

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Fevereiru tinan 2002

INDICE ARTIKULADU NIAN

PARTE I
PRINSIPIU FUNDAMENTAL

Artigu

- 1 Repúblika
- 2 Soberania no konstitusionalidade
- 3 Rainain
- 4 Rai
- 5 Desentralizasaun
- 6 Objetivu Estadu nian
- 7 Sufrajiu universal no multipartidarismu
- 8 Relasaun internasional
- 9 Simu direitu internasional
- 10 Solidariedade
- 11 Valor rezistencia nian
- 12 Estadu nia relasaun ho relijiaun sira
- 13 Lian ofisial no nasional
- 14 Símbolu nasional sira
- 15 Bandeira Nasional

PARTE II
DIREITU, DEVER, LIBERDADE NO GARANTIA FUNDAMENTAL SIRA

TITULU I
PRINSIPIU JERAL SIRA

- 16 Universalidade no igualdade
- 17 Igualdade mane no feto sira nian
- 18 Protesaun bá labarik oan sira
- 19 Klosan sira
- 20 Katuas no ferik sira
- 21 Rainain ne'ebe iha defisiénsia
- 22 Timor oan sira iha tasi-balu
- 23 Interpretasaun kona-ba direitu fundamental sira
- 24 Lei restritivu sira
- 25 Estadu esepasaun nian
- 26 Asesu bá tribunal sira
- 27 Provedor Direitus Humanus no Justisa ninian
- 28 Direitu rezisténsia nian no defende an rasik

TITULU II
DIREITU, LIBERDADE NO GARANTIA IDA-IDAK NIAN

- 29 Direitu bá moris
- 30 Direitu bá liberdade, seguransa no integridade ema idaidak nian
- 31 Hala'o lei krimi nian

**ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE**

Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiru tinan 2002

- 32 Limite bá kastigu no medida sira seguransa nian
- 33 Habeas Corpus
- 34 Garantia bá prosesu krimi nian
- 35 Estradisaun no espulsaun
- 36 Direitu bá honra no privasidade
- 37 Labele viola uma no korespondensia
- 38 Protesaun bá informasaun ema idaidak ninian
- 39 Familia, kazamentu no maternidade
- 40 Liberdade ko'alia no informasaun ninian
- 41 Liberdade imprensa no komunikasaun sosial ninian
- 42 Liberdade reuniaun no manifestasaun nian
- 43 Liberdade asosiasaun nian
- 44 Liberdade sirkulasaun nian
- 45 Liberdade konsiênsia, relijiaun no kultu ninian
- 46 Direitu bá partisipasaun iha politika
- 47 Direitu sufraji nian
- 48 Direitu petisaun nian
- 49 Defeza soberania nian

**TITULU III
DIREITU NO DEVER EKONOMIKU, SOSIAL NO KULTURA NINIAN**

- 50 Direitu bá servisu
- 51 Direitu bá greve no bandu *lock-out*
- 52 Liberdade sindikal
- 53 Direitu konsumidor sira nian
- 54 Direitu bá Propriedade privadu
- 55 Obrigasaun kontribuinte nian
- 56 Seguransa no tulun sosial nian
- 57 Saúde
- 58 Uma hela fatin
- 59 Edukasaun no kultura
- 60 Propriedade intelektual
- 61 Meiu-ambiente

**PARTE III
ORGANIZASAUN PODER POLITIKU NIAN**

**TITULU I
PRINSÍPIU JERAL SIRA**

- 62 Titularidade no exercício poder nian
- 63 Partisipasaun polítiku rainain nian
- 64 Prinsípiu renovasaun nian
- 65 Eleisaun sira
- 66 Referendu
- 67 Orgaun sira soberania ninian
- 68 Inkompatibilidade
- 69 Prinsípiu kona-ba haketak poder sira
- 70 Partidu politiku sira no direitu opozisaun nian

**ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE**

Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Fevereiru tinan 2002

- 71 Organizasaun administrativa
- 72 Poder lokal
- 73 Publisidade aktu sira nian

**TITULU II
PRESIDENTE REPUBLIKA NIAN**

**KAPITULU I
ESTATUTU, ELEISAUN NO NOMEASAUN**

- 74 Definisaun
- 75 Elejibilidade
- 76 Eleisaun
- 77 Simu knaar no juramentu
- 78 Inkompatabilidade
- 79 Responsabilidade krimi no obrigasaun konstituisaun ninian
- 80 Auzénsia
- 81 Renúnsia bá mandatu
- 82 Mate, sai ka inkapasidade permanente
- 83 Kazu esepsional sira
- 84 Substituisaun no interinidade

**KAPITILU II
KOMPETENSIA**

- 85 Kompeténsia rasik
- 86 Kompeténsia kona-ba orgaun sira seluk
- 87 Kompeténsia kona-ba relasaun internasional
- 88 Promulgasaun no vetu
- 89 Asaun Prezidente interinu nian

**KAPITULU III
KONSELLU ESTADU NIAN**

- 90 Konsellu Estadu nian
- 91 Kompeténsia, organizasaun no funsionamentu Konsellu Estadu ninian

**TITULU III
PARLAMENTU NASIONAL**

**KAPITULU I
ESTATUTU NO ELEISAUN**

- 92 Definisaun
- 93 Eleisaun no kompozisaun
- 94 Imunidade

**KAPITULU II
KOMPETENSIA**

**ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE**

Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Fevereiru tinan 2002

- 95 Kompeténsia Parlamentu Nasional nian
- 96 Autorizasaun lejislativu
- 97 Inisiativa lei nian
- 98 Parlamentu haree ba aktu sira lejislasaun ninian

**KAPITULU III
ORGANIZASAUN NO FUNSIONAMENTU**

- 99 Lejislatura
- 100 Disolusaun
- 101 Partisipasaun membru sira Governu ninian

**KAPITULU IV
KOMISAUN PERMANENTE**

- 102 Komisaun Permanente

**TITULU IV
GOVERNU**

**KAPITULU I
DEFINISAUN NO ESTRUTURA**

- 103 Definisaun
- 104 Kompozisaun
- 105 Konsellu Ministru sira nian

**KAPITULU II
FORMASAUN NO RESPONSABILIDADE**

- 106 Nomeasaun
- 107 Responsabilidade Governu nian
- 108 Programa Governu nian
- 109 Haree bá programa Governu nian
- 110 Husu votu konfiansa
- 111 Mosaun sensura nian
- 112 Demisaun Governu nian
- 113 Responsabilisade kona-ba krimi Membru sira Governu ninian
- 114 Imunidade Membru sira Governu ninian

**KAPITULU III
KOMPETENSIA**

- 115 Kompeténsia Governu nian
- 116 Kompeténsia Konsellu Ministru sira nian
- 117 Kompeténsia membru sira Governu nian

TITULU V

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiru tinan 2002

TRIBUNAL SIRA

KAPITULU I
TRIBUNAL SIRA NO MAJISTRATURA JUDISIAL

- 118 Knaar jurisdisional
- 119 Independénsia
- 120 Haree bá hahalok ne'ebe la tuir Lei-Inan
- 121 Juiz sira
- 122 Eskluzividade
- 123 Categoria tribunal sira ninian
- 124 Supremu Tribunal Justisa nian
- 125 Hala'o knaar no kompozisaun
- 126 Kompeténsia konstituisaun no eleisaun nian
- 127 Elegibilidade
- 128 Konsellu Superior Majistratura Judisial nian
- 129 Tribunal Superior Administrativu, Fiskal no Konta nian
- 130 Tribunal militar sira
- 131 Audiénsia tribunal sira nian

KAPITULU II
MINISTERIU PUBLIKU

- 132 Hala'o knaar no estatutu
- 133 Prokuradoria-Jeral Repúblika nian
- 134 Konsellu Superior Ministériu Públiku nian

KAPITULU III
ADVOGAKASIA

- 135 Advogadu sira
- 136 Garantia kona-ba hala'o advokasia

TITULU VI
ADMINISTRASAUN PUBLIKA

- 137 Prinsípiu jeral sira Administrasaun Públiku ninian

PARTE IV
ORGANIZASAUN EKONOMIKU NO FINANSA NIAN

TITULU I
PRINSÍPIU JERAL SIRA

- 138 Organizasaun ekonómiku
- 139 Rekursu natural sira
- 140 Investimentu
- 141 Rai

**ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002**

**TITULU II
SISTEMA FINANSA NO FISKAL NIAN**

- 142 Sistema finansia nian
- 143 Banku Sentral
- 144 Sistema fiskal
- 145 Orsamentu Jeral Estadu nian

**PARTE V
DEFEZA NO SEGURANSA NASAUN NIAN**

- 146 Forsa Armada sira
- 147 Polisia no forsa seguransa sira
- 148 Konsellu Superior Defeza no Seguransa nian

**PARTE VI
GARANTIA NO REVIZAUN LEI-INAN NIAN**

**TITULU I
GARANTIA LEI-INAN NIAN**

- 149 Fiskalizasaun preventivu dalan Lei-Inan ninian
- 150 Fiskalizasaun abstraktu dalan Lei-Inan ninian
- 151 La tuir dalan lei-inan ninian hosi omisaun
- 152 Fiskalizasaun konkretu dalan Lei-Inan ninian
- 153 Lia-Hakotun Tribunal Supremu Justisa nian

**TITULU II
REVIZAUN LEI-INAN NIAN**

- 154 Inisiativa no tempu revizaun nian
- 155 Aprovasaun no promulgasaun
- 156 Limite material sira revizaun ninian
- 157 Limite sirkunstansial revizaun nian

**PARTE VII
DISPOZISAUN FINAL NO TRANZITORIA SIRA**

- 158 Tratadu, akordu no aliansa sira
- 159 Lian serbisu nian
- 160 Krimi bo'ot sira
- 161 Hasai riku-soin la tuir lei
- 162 Rekonsiliaun
- 163 Organizasaun Judisial Tranzitoriu
- 164 Kompetensia tranzitóriu Supremu Tribunal Justisa nian
- 165 Direitu ida uluk
- 166 Transformasaun Assembleia Konstituyente nian
- 167 Eleisaun prezidensial 2002 nian
- 168 Lei-Inan tama iha vigor

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

KONSTITUISAUN REPUBLIKA DEMOKRATIKA
TIMOR LOROSA'E NIAN

PARTE I

PRINSIPIU FUNDAMENTAL SIRA

Artigu 1
(Repúblika)

1. Repúblika Demokrátika Timor-Leste katak Estadu ida ne'ebe demokrátiku, soberanu, ukun-an no unitáriu, harii hosi povu nia vontade no iha respeitu bá dignidade ema moris idaidak ninian.
2. Loron 28 fulan Novembru tinan 1975 maka loron Proklamasan Independénsia Republika Demokratika Timor-Leste nian.

Artigu 2
(Soberania no dalan ne'ebe tuir lei-inan)

1. Soberania hatur metin iha povu , ne'ebe hala'o tuir Lei-Inan haruka.
2. Estadu submete bá Lei-Inan no lei-oan sira.
3. Lei-oan sira no hahalok seluk tan hosi Estadu no kbiit autoridade lokal sira nian iha folin wainhira sira hala'o tuir duni Lei-Inan haruka.
4. Estadu rekonhese norma kostumeiru rai Timor nian ne'ebe nailas-an, tuir Lei-Inan no mos lejizlasaun seluk tan ne'ebe ko'alia liu ba direitu kostumeiru.

Artigu 3
(Rainain)

1. Iha Repúblika Demokrátika Timor-Leste nia laran iha rainain nanis no rainain husun.
2. Rainain nanis Timor-Leste ninian maka ema ne'ebe moris nanis iha rai nasional laran:
 - a) oan sira ne'ebe hetan hosi aman no inan ne'ebe moris iha Timor-Leste;
 - b) oan sira ne'ebe hetan hosi aman eh inan ne'ebe moris iha Timor-Leste;
 - c) oan sira ne'ebe hetan hosi aman no inan laiha, nasionalidade eh raimoris fatin la hatene;
 - d) oan sira ne'ebe hetan hosi aman eh inan hosi rai seluk, ne'ebe liu ona tinan sanulu resin hitu, sira hakotu lia rasik hakarak sai timoroan;
3. Rainain nanis Timor-Leste nian, biar moris iha rai liur:
 - a) oan sira ne'ebe hetan hosi aman no inan timoroan ne'ebe tuur fatin iha rai liur;
 - b) oan sira ne'ebe hetan hosi aman eh inan timoroan ne'ebe serbi ba Estadu iha rai liur.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiriu tinan 2002

4. Lei-oan mak regula kona-ba akizisaun, lakon no rekizisaun ba rainain hanesan mos kona-ba sira nia rejistu no prova.

Artigu 4
(Rai nasional)

1. Rai RDTL nian halo parte rai-foho nia luan no naruk no klehan zona tasi nian no kalohan-laran tuka-ba rai-ketan nasional sira, ne'ebe tuir "liak-tuan" tama hotu iha kles lorosaen tasi-le'un Timor nian, rai-le'un Oe-cussi Ambeno, tasi-le'un Atauro no tasi-le'un Jaco.
2. Lei-oan sei hametin no hatur kona-ba estensaun no limite we iha rai-laran, zona ekonomika eksklusiva (haketak tasi mutin no metan) no Timor-Leste nia direitu iha zona kontigua no plataforma kontinental.
3. Estadu sei la aliena Timoroan nia rai rohan ida eh nia direitu soberania nian kona-ba ne'e nia hala'o, sem halo-aat (prejuizo) ba ratifikasaun kona-ba rai-ketan.

Artigu 5
(Desentralizasaun)

1. Estadu respeita iha nia organizasaun rai-laran nian, kona-ba prinsipiu atu hakfahek kbiit Administrasaun Publika nian.
2. Lei-oan maka hatur no hametin karakteristika eskalaun oin-oin rai rai-laran, no mós kompeténsia administrativu orgaun sira ne'e ninian.
3. Oe-cussi Ambeno no Atauro sira hetan tratamentu administrativu no ekonomiku espesial.

Artigu 6
(Objectivu sira Estadu nian)

Estadu nia objetivu fundamental sira maka ne'e:

- a) Defende no garante nasaun nia soberania;
- b) Garante no promove rainain sira nia direitu no liberdade fundamental, no respeitu bá Estadu nia prinsipiu kona-ba direitu demokrátiku;
- c) Defende no garante demokrasia política no partisipasaun populasaun nian kona-ba rezolusaun problema nasional sira;
- d) Garante dezvoltamentu ba ekonómia, ba progressu siénsia no téknika;
- e) Harii sosiedade ida ne'ebe hatuur iha justisa sosial, hodi hakiak rainain sira nia moris di'ak ho isin no klamar nian;
- f) Proteje didi'ak meu-ambiente no boli nafatin riku-sóin rai nian;
- g) Afirma no valoriza povu Timor nia personalidade no nia patrimóniu kultural.
- h) Harii no dezvoltolve relasaun di'ak no harosan (koperasaun) ho povu no Estadu hotu-hotu;
- i) Promove dezvoltamentu furak liu no integra ba sektor no rejiaun sira, no hakfoek loloos produitu nasional;
- j) Promove nafatin iguallade ba oportunidade iha ema feto no mane.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

Artigu 7
(Sufrájiu universal no multipartidarismu)

1. Povu hala'o nia kbiit polítiku liu hosi sufrájiu universal livre, direktu, sekretu no periódiku, no hanesan ba hotu-hotu no forma seluk tan ne'ebe hakerek ona iha Lei-Inan.
2. Estadu fó valor bá partidu polítiku sira nian kontribuisaun tuir vontade povu nia espresaun ne'ebe organizada no ba rainain nia partisipasaun demokratiku iha hahalok ukun nian iha nasaun laran.

Artigu 8
(Relasaun internasional)

1. Repúblika Demokrátika Timor Leste hala'o relasaun internasional hosi prinsípiu independénsia nasional, kona-ba ema hotu nia direitu, povu nia autodeterminasaun ba independénsia, kona-ba protesaun emar hotu-hotu nian, direitu ba respeitu malu ba idaidak nia soberania, integridade rai-laran nian no igualdade entre Estadu sira no labele halo interferensia ba Estadu ida-idak nia asuntu rai laran.
2. Repúblika Demokrátika Timor Leste halo relasaun di'ak no harosan ho povu hotu-hotu, atu hakotu lia di'ak kona-ba konfliktus, dezarmamentu jeral, simultáneu no kontroladu, harii sistema seguransa kolektivu no hakiak orden ekonómiku internasional foun ida atu bele kaer metin dame no justisa iha povu hotu-hotu nia relasaun.
3. Repúblika Demokrátika Timor Leste hala'o relasaun privilejiadu ida ho nasaun hirak ne'ebe ko'alia lian ofisial português.
4. Repúblika Demokrátika Timor Leste hala'o nafatin nia relasaun espesial di'ak no ho harosan ho nasaun vizinhu sira no ho hirak ne'ebe iha rejiaun laran.

Artigu 9
(Simu Direitu Internasional)

1. Orden juridika Timor nian adopta prinsipiu sira direitu internasional jeral nian eh hotu-hotu nian.
2. Norma sira ne'ebe mai iha konvensaun, tratadu no akordu internasional sira nia laran vigora iha ordem juridika interna hosi aprovasaun, ratifikasaun eh adezaun hosi orgaun kompetente sira ne'e rasik, wainhira publika tiha ona iha jornal ofisial.
3. Valor laek norma ba lei sira hotu-hotu ne'ebe la tuir konvensaun nia dispozisaun no akordu internasional sira ne'ebe simu hosi ordem juridika interna Timor nian.

Artigu 10
(Solidariedade)

1. Repúblika Demokrátika Timor Leste mos solidáriu ho povu hotu-hotu ne'ebe luta bá libertasaun nasional.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

2. Repúblika Demokrátika Timor Leste fo azíliu polítiku, tuir lei haruka, bá ema rai seluk sira ne'ebe persiguidu tamba sira nia luta ba libertasaun nasional no sosial, defeza bá direitos ema ninian, demokrasia no dame.

Artigu 11
(Valorizasaun rezisténsia nian)

1. Repúblika Demokrátika Timor Leste rekonese no fó valor bá povu Maubere nia rezistencia secular (tinan atus ba atus) hasoru dominasaun hosi rai liur no mos ba sira hotu ne'ebe fo kontribuisaun hodi luta ba independensia nasional.
2. Estadu rekonese no valoriza bá partisipasaun Igreja nian partisipasaun iha prosesu ba libertasaun nasional Timor Leste nian.
3. Estadu asegura protesaun espesial ba mutiladu funu nian, orfaun “oan bide” no mos sira seluk tan ne'ebe fo-an tomak ba luta ba independensia no soberania nasional, no proteje mos sira hotu ne'ebe partisipa ona iha rezistencia hodi hasoru okupasaun hosi rai seluk, tuir lei haruka.
4. Lei maka defini (hatur loloos) kona-ba mekanismu atu fo homenajen bá heroi (aswain) nasional sira.

Artigu 12
(Estadu no relijiaun sira)

1. Estadu laiha relijiaun ofisial.
2. Estadu respeita fiar oin-oin ne'ebe sira nia organizasaun iha liberdade atu hala'o atividade relijiosa sira, ne'ebe buka halo tuir nafatin Lei-Inan no lei- oan sira.
3. Estadu hala'o knaar hamutuk ho instituisaun fiar relijiaun oin-oin, ne'ebe hakarak serbi ba povo Timor-Leste nia di'ak.
4. Instituisaun Relijiaun ida-idak iha direitu atu hetan soin hodi hala'o nia objetivu

Artigu 13
(Lian ofisial no nasional)

1. RDTL nia lian ofisial maka Tetum no Portugues.
2. Estadu valoriza no dezenvolve Tetum no lian nasional sira seluk.

Artigu 14
(Simbolu nasional)

1. Simbolu RDTL ninian maka bandeira, emblema no hinu nasional.
2. Lei-oan maka aprova emblema no hinu nasional.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

Artigu 15
(Bandeira nasional)

1. Bandeira nasional nia forma maka retangular no triangulu izoceles rua hosi hun hanesan, ne'ebe tetek malu, ida metan nia as ho tersu ida (sepertiga) hosi komprimentu ne'ebe hateten sae iha kor kinur nia leten no nia as hanesan ho komprimentu sorin balu bandeira nian. Iha triangulu kor metan nia klaran iha fitun mutin no sanak lima nudar naroman ne'ebe hatudu dalan. Fitun mutin nia sanak ida fila ba bandeira nia parte leten hosi liman lo'os. Parte balun hosi bandeira nian, maka kor mean.

2. Kor sira ne'e reprezenta:

- Kinur dourado, riku soin nasaun nian
- metan, nakukun ne'ebe presiza halakon
- mean purpura, funu ba libertasaun nasional
- mutin, dame.

PARTE II
DIREITU, DEVER, LIBERDADE NO GARANTIA FUNDAMENTAL SIRA
TITULU I
PRINSIPIU JERAL SIRA

Artigu 16
(Universalidade no igualdade)

1. Rainain hotu-hotu hanesan iha lei nia oin, no mos iha direitu no dever hanesan.
2. Labele halo diskriminasaun bá ema ida tamba nia kulit, nia rasa, nia estadu sivil, nia sexu, orijen etniku, pozisaun sosial eh ekonómiku, hanoin polítiku ka ideolojia, relijiaun, instrusaun eh nia kondisaun fízika eh mental.

Artigu 17
(Igualdade ba feto no mane)

1. Feto no mane iha direitu no obrigasaun hanesan iha vida familia, kultura, sosial, ekonomika no politika.

Artigu 18
(Protesaun ba labarik)

1. Labarik sira iha direitu ba protesaun espesial husi familia, comunidade, no mos estadu liu-liu hasoru hahalok hotu hanesan la tau-matan, diskriminasaun, violensia, opresaun, abuzu sexual no explorasaun.
2. Labarik sira hetan direitu hotu-hotu ne'ebe mundu rekonhese, hanesan direitu sira ne'ebe hakerek ona iha konvensaun internasional, ne'ebe estadu aprova no simu ona ka ratifika beibeik.
3. Labarik hotu-hotu ne'ebe moris iha kazamentu nia laran ka lae, iha direitu hanesan kona-ba protesaun sosial.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

Artigu 19
(Juventude)

1. Estadu foti no fo brani ba klosan no fetoran sira, atu sira bele hamutuk hodi harii, hametin, hatai no foti nasaun ne'e.
2. Estadu sei halo buat hotu-hotu ne'ebe nia bele, atu tulun edukasaun, saude, formasaun profesional ba klosan sira.

Artigu 20
(Fetik no Katuas sira)

1. Sidadaun sira ne'ebe fetik no katuas (terceira idade), iha direitu ba protesaun especial hosi Estadu.
2. Fo oportunidade mos ba politika terceira idade nian, atu sira bele hola parte iha vida sosial, ekonomiku, kultura hodi nune'e bele moris ho dignidade iha comunidade nia laran.

Artigu 21
(Rainain ne'ebe iha defisiensi)

1. Rainain ne'ebe iha defisiensi fizika eh mental iha direitu no mos dever hanesan rainain sira seluk, maibe sira sei la hala'o knaar hirak ne'ebe sira labelehala'o tamba de'it sira nia defisiensi.
2. Estadu, wainhira bele, promove protesaun ba rainain sira ne'ebe iha defisiensi, tuir lei haruka.

Artigu 22
(Timor oan sira ne'ebe hela iha tasi-balu)

Rainain sira ne'ebe hela eh tuur iha rai tasi-balu iha protesaun hosi Estadu kona-ba sira nia direitu no sujeitu ba dever ne'ebe la'os inkompativel tamba sira la helaiha rai laran.

Artigu 23
(Interpretasaun direitu fundamental sira)

Direitu fundamental sira ne'ebe konsagra iha Lei-Inan la hasai direitu sira seluk lei nian no tenki interpreta sira tuir Deklarasaun Universal Direitus Humanus nian.

Artigu 24
(Lei restritivu)

1. Limitasaun ba direitu, liberdade no garantia sei halo de'it tuir lei-oan atu bele fo protesaun ba direitu no interese konstitusional ne'ebe hakerek iha Lei-Inan.
2. Lei restritivu sira kona-ba direitu, liberdade no garantia iha sei iha duni karakter jeral no abstratu, labele habadak extensaun no nia asuntu prinsipal iha Lei-inan nia laran no labele iha efeitu ba kotuk.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiriu tinan 2002

Artigu 25
(Estadu esepisaun nian)

1. Lei de'it maka bele hapara direitu, liberdade no garantia fundamental wainhira iha estadu de sitio eh estadu de emerjensia, tuir Lei-Inan haruka.
2. Bele de'it deklar estadu de sitiuh eh emerjensia wainhira iha kazu agresaun eh ameasa hosi forsa rai seluk ne'ebe atu tama dadauk ona, wainhira perturbasaun boot ka ameasa atu sobu ordem konstitusional demokratiku eh kalamidade publiku/dezastre natural
3. Wainhira fo sai ona deklarasaun estadu de sitiuh eh emerjensia nian sei hapara mos direitu, liberdade no garantia sira ne'ebe mai iha espesifikasaun laran.
4. Wainhira presiza tebes duni, labele hanaruk suspensaun liu loron tolunulu nia laran, sem impedimentu atu hafoun hikas suspensaun ho tempu ne'ebe hanesan.
5. Deklarasaun estadu de sitiuh labele afeta direitu ba moris, integridade fizika, sidadania, no labele halo retroatividade ba lei penal, direitu ba defeza ne'ebe iha ona prosesu krimi nia laran no liberdade konsiensia no relijiaun nian.
6. Autoridade sira iha obrigasaun atu harii hikas fali normalidadeLei-Inan nian, iha tempu badak nia laran.

Artigu 26
(Asesu ba tribunal sira)

1. Ema hotu-hotu iha direitu atu ba tribunal hodi defende sira nia direitu no interese sira ne'ebe lei fo protesaun ba.
2. Labele nega justisa ba ema ida, tamba de'it nia la iha kbiit osan nian.

Artigu 27
(Provedor Direitus Hmanus no Justisa nian)

1. Provedor Direitus Humanus no Justisa nian, nudar orgaun independente ida ne'ebe iha knaar atu haree no buka hatan rainain sira nia problema hasoru poder publiku, hodi haree loloos hahalok sira ne'e tuir duni lei, no halo prevensaun no hahu prosesu tomak hodi hadian fali injustisa.
2. Rainain sira bele hatu'o sira nia kesar ba Provedor Direitus Humanus no Justisa nian kona-ba poder publiku sira nia hahalok eh omisaun, biar laiha kbiit atu hakotu-lia, nia bele hatu'o liamenon ba orgaun kompetente sira.
3. Maioria absoluta hosi Parlamentu Nasional maka hili Provedor Direitus Humanus no Justisa nian atu hala'o knaar iha tinan 4 nia laran.
4. Knaar Provedor Direitus Humanus no Justisa ne'e independente hosi "meios graciosos no contenciosos" ne'ebe hakerek iha Lei-Inan no lei-oan sira.
5. Orgaun sira no ema administrasaun ninian iha dever atu kolabora ho Provedor Direitus

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

Humanus no Justisa nian.

Artigu 28
(Direitu rezistensia no defende an rasik)

1. Rai-nain hotu-hotu iha direitu atu la simu no rezisti ordem ne'ebe ta tuir lei eh ne'ebe ofende nia direitu, liberdade no garantia fundamental sira.
2. Ema hotu-hotu iha garantia kona-ba direitu atu defende nia an rasik, tuir lei haruka.

TITULU II
DIREITU, LIBERDADE NO GARANTIA SIRA

Artigu 29
(Direitu ba vida)

1. Labele viola ema ida nia vida.
2. Estadu rekonhese no garante direitu ba vida.
3. Iha RDTL la iha pena da morte.

Artigu 30
(Direitu ba liberdade, seguransa no integridade ema ida nian)

1. Ema hotu-hotu iha direitu ba liberdade, seguransa no integridade ba nia an rasik.
2. Labele kaer ka dadur ema ida, se karik hahalok ne'e la tuir dalan ne'ebe hakerek tiha ona iha lei ne'ebe hala'o daudaun nia laran, tenki hato'o beibeik detensaun eh dadur ema ne'e nian ba juiz ne'ebe iha kbiit atu haree iha prazu legal nia laran.
3. Ema hotu ne'ebe lakon nia liberdade tenki simu kedas informasaun loloos no momoos kona-ba razaun tan sa nia dadur eh tama iha kadeia no mos nia direitu, no hetan lisensa atu ko'alia rasik ho advogadu eh hosi nia maluk eh ema ida ne'ebe nia konfia.
4. Ema ida labele hetan tratamentu aat, ne'ebe la'os humanu eh degradante.

Artigu 31
(Aplikasaun lei krimi nian)

1. Labele lori ema ida ba julgamentu wainhira lei-oan la haruka.
2. Laiha ema ida bele julgadu no kondenadu hodi hahalok ruma ne'ebe seidauk kualifika loloos iha lei nudar krimi iha momentu ne'ebe nia halo, labele mos hetan terus hodi medida seguransa nian hosi liur-ba ne'ebe ladauk hateten iha lei liu-ba.
3. Labele fo-uluk pena eh medida seguransa nian ba ema ida iha momentu nia halo krimi, wainhira hahalok ne'e ladauk hakerek iha lei..

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

4. La iha ema ida bele julgadu no kondenadu liu dala-ida kona-ba krimi hanesan.
5. Lei penal labele aplika-hikar ba maka-salah ida, mesak-deit ba hahalok ne'ebe iha lei-foun benefisia ema salah ne'e.
6. Ba ema ne'ebe de'it maka kondenadu maibe laloos, nia iha direitu ba justa indeminizasaun, tuir lei haruka.

Artigu 32
(Limitasaun ba pena no medida seguransa nian)

1. Iha Repúblika Demokrátika Timor-Leste laiha prizaun perpétua, laiha mos pena no medida seguransa nian ho durasaun rohan-laek eh ladauk defini loloos.
2. Iha kazu rumah ne'ebe bele lori susar ruma hanesan anomalia psiquika, bele hanaruk medida seguransa tuir desizaun judisial.
3. Responsabilidade penal labele tula-fali ba ema seluk.
4. Maka salah ne'ebe hetan-ona pena eh medida seguransa nian ba liberdade, bele hetan nafatin nia titularidade ba direitu fundamental nian, hela-de'it limitasaun inerente kona-ba kondensaun no kona-ba ezekusaun nia ezijsia rasik.

Artigu 33
(Habeas corpus)

1. Ema ida-idak ho ninia liberdade rasik iha direitu atu hetan providensia ba *habeas corpus*.
2. *Habeas Corpus* maka dalan klaran (interposto), tuir lei haruka, ba an rasik eh hosi ema seluk ruma ne'ebe iha direitu sivil tomak.

Juiz de'it maka hakotu-lia atu ema bele hetan *habeas corpus* iha loron ualu nia laran iha audiensia kontraditoria.

Artigu 34
(Garantia prosesu krimi nian)

1. Maksalah hotu-hotu ne'ebe hetan akuzasaun prezume inosente to'o wainhira juiz hakotu lia loloos ona. (kondensaun judicial definitiva)
2. Maksalah iha direitu atu hili nia defensor atu tau matan ba nia iha hahalok hotu-hotu iha prosesu laran, no lei sei hakotu kona-ba kazu ruma ne'ebe defensor tenki iha oin.
3. Ema hotu-hotu iha direitu atu rona no atu defende nia an iha prosesu krimi nia laran.
4. Prova hotu-hotu iha valor no efeitu laek wainhira hetan hosi tortura, forsa, ofensa ba integridade fizika eh moral no intromisaun abuzivu iha vida partikular no iha uma hela fatin, korespondensia eh iha forma seluk komunikasaun nian.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

Artigu 35
(Estradisaun no espulsaun)

1. Estradisaun bele hala'o de'it ho lia ne'ebe juiz hakotu (desizaun judisial).
2. Sei laiha estradisaun tamba motivu politiku.
3. Sei la iha estradisaun ba krimi ne'ebe tuir Estadu ida ne'ebe husu estradisaun ne'e bele hetan pena de morte eh prizaun perpetua eh ne'ebe admiti ho fundamentu katak wainhira halo estradisaun ba ema ne'ebe halo salah, nia bele hetan tortura eh tratamentu a'at eh degradante.
4. Labele halo espulsaun eh espatriasaun ba ema rainain ida hosi rai-laran.

Artigu 36
(Direitu ba honra no ba privasidade)

Ema ida-idak iha direitu ba honra, ba naran di'ak no ba reputasaun no direitu ba defende an rasik no la fo sai ninia moris rasik iha uma kain nian.

Artigu 37
(Labele viola uma tuur fatin no korespondensia)

1. Labele viola uma tuur fatin, korespondensia no mos meu komunikasaun seluk ne'ebe partikular, hela de'it ba kazu hirak ne'ebe hateten ona iha lei kona-ba lia prosesu krimi nian.
2. Atu tama karik iha ema ruma nia uma tuur fatin, la tuir uma nain ninia hakarak, bele halo de'it ho ordem hakerek hosi autoridade judisial ne'ebe iha kbiit, tuir kazu no forma ne'ebe hakerek ona iha lei.
3. Atu tama karik iha ema ruma nia fatin iha kalan, la tuir uma nain ninia hakarak, ida ne'e labele duni halo, hela de'it ba kazu ruma ne'ebe lori ameasa bo'ot ba ema nia moris, ba isin nian, ba ema ne'ebe hetan iha uma ne'e nia laran.

Artigu 38
(Protesaun ba informasaun ema idaidak nian)

1. Rainain hotu-hotu iha direitu hetan lia loos kona-ba informasaun sira nia an rasik, ne'ebe informa ona eh hatama ona iha rejistu mekanografiku no manual ne'ebe hateten kona-ba sira an, bele mos husu atu halo rektifikasaun no aktualizasaun ruma ba informasaun hirak ne'e no iha mos direitu atu buka hatene informasaun ne'ebe hola ninia finalidade.
2. Lei maka defini loloos konseitu ba informasaun ema idaidak nian no ba kondisaun ne'ebe hala'o kona-ba nia tratamentu.
3. Labele informa ema idaidak nia informasaun kona-ba an rasik, konviksaun politiku, no filozofia nian, relijiaun, no filiasain ba partidu nian eh sindikal no origem etnika nian, wainhira dadus nain lako'i atu fo sai.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

Artigu 39
(Uma kain, kazamentu no maternidade)

1. Estadu proteje uma kain nudar baze selular iha sosiedade no nudar kondisaun ne'ebe di'ak liu ba ema ida-idak hodi dezanvolve an.
2. Ema hotu-hotu iha direitu atu harii no moris iha uma kain.
3. Kazamentu hatur iha ema feto no mane sira hakarak rasik no iha sira rua ninia direitu hanesan tuir lei haruka.
4. Soin diak no tau matan duni ba maternidade, fiar metin katak feto hotu-hotu hetan protesaun espesial durante isin rua no hahoris liu tiha, no ba feto trabalhadora hotu-hotu iha direitu ba dispensa hosi serbisu ka feriadu adekuaudu ida iha molok hahoris eh hahoris liu tiha, sem lakon retribuisaun no regalia ruma tuir lei haruka.

Artigu 40
(Liberdade espresaun no ba informasaun)

1. Rainain hotu-hotu iha direitu ba liberdade espresaun no ba direitu atu hetan informasaun ruma, no tan informasaun loloos nian.
2. Hala'o knaar kona-ba liberdade espresaun no informasaun ninian, labele fo limite hosi sensura ruma.
3. Halao knaar ba direitu no liberdade nian ne'ebe hateten iha artigu ne'e, lei maka sei regula ho baze ba imperativu hodi fo respeitu ba lei inan no mos ema ida-idak nia dignidade.

Artigu 41
(Liberdade imprensa no meius komunikasaun sosial ninian)

1. Iha garantia ba imprensa nia liberdade no meius seluk tan, kona-ba komunikasaun sosial.
2. Liberdade imprensa komprende, hosi liberdade ba espresaun no hamoris/hakiak jornalistas, asesu fontes kona-ba informasaun, liberdade editorial, protesaun ba independensia no ba segredu profesional no mos direitu atu halo jornal, publikasaun ninian no meius difuzaun selu-seluk tan.
3. Labele permiti monopoliu kona-ba meius komunikasaun sosial.
4. Estadu hametin liberdade no independensia ba orgaun publiku kona-ba komunikasaun sosial, husi poder politiku no poder ekonomiku.
5. Estadu hametin ezistensia ba servisu publiku ida ba radiu no televizaun, ne'ebe senti livre, haree mos ba objetivu seluk, hanesan protesaun no divulgasaun kona-ba kultura no tradisaun Republika Demokratika Timor Leste nian, no fo garantia ba espresaun opiniaun eh hanoin ema barak ninian.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

6. Estasaun emisora ba radiufusaun no radiu televizaun nian so bele hala'o ho lisensa tuir lei haruka.

Artigu 42
(Liberdade atu halibur no halo manifestasaun)

1. Ba rainain hotu-hotu fo garantia liberdade ba reuniaun pasifika ne'ebe lá iha kroat sei la presiza autorizasaun uluk.
2. Rekonesse ema hotu-hotu nia direitu ba manifestasaun, tuir lei haruka.

Artigu 43
(Liberdade asosiasaun nian)

1. Rainain hetan liberdade ba asosiasaun, ho hanoin ida ne'ebe la hala'o violensia no halo tuir lei haruka.
2. Labele obriga ema ida atu halo parte ba asosiasaun ida ka hela nafatin kontra nia hakarak.
3. Iha bandu ba asosiasaun ne'ebe ho kro'at, asosiasaun militar eh paramilitar no organizasaun sira ne'ebe hakarak defende hanoin eh hatoo hahalok ho karater rasista ka ema rai liur eh haburas terrorismu.

Artigu 44
(Liberdade sirkulasaun)

1. Ema rainain hotu-hotu iha direitu atu bá mai no hetan nia hela fatin iha Territoriu Nasional nia laran.
2. Ema rainain hotu-hotu iha garantia bá direitu atu emigra livre deit , nune'e mos iha direitu atu fila fali mai nia rain.

Artigu 45
(Liberdade konsiensia nian, kona-ba relijaun no kultu)

1. Ema hotu tenki iha liberdade ba konsiensia, relijiaun no ba kultu maibe konfisaun religiozu sira haketak ho Estado.
2. Labele halo tauk no labele diskrimina (hatun) ema ida tamba nia konviksaun religioza.
3. Fo garantia objesaun ba konsiensia tuir lei haruka.
4. Fo garantia ba liberdade atu hanorin relijiaun ne'ebe deit tuir konfisaun religiosa ida-idak ninian.

Artigu 46
(Direitu partisipasaun politika)

1. Rainain hotu-hotu iha direitu atu partisipa, hosi nia rasik eh liu hosi representante ne'ebe hili tiha ona tuir demokrasia, ba vida politika no ba asuntu publiku nian iha rai laran.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

2. Rainain hotu-hotu iha direitu atu halo no partisipa iha partidu politiku sira.
3. Konstituisaun no organizasaun ba partidu politiku sira lei maka sei regula.

Artigu 47
(Direitu atu vota)

1. Ema rainain hotu-hotu ho tinan sanulu-resin-hitu ba leten, iha direitu atu vota no sei bele hili nia.
2. Halao direitu sufraji katak ba ema ida-idak, ida ne'e hanesan dever siviku ida.

Artigu 48
(Direitu ba petisaun)

Ema rainain hotu-hotu iha direitu atu apresenta petisaun, kesar no reklamasaun, mesak-mesak eh iha grupu, ba orgaun soberania sira, eh ba autoridade selu-seluk atu defende sira nia direitu, Lei-Inan, lei-oan eh ba interese hotu-hotu nian.

Artigu 49
(Defende soberania)

1. Ema rainain hotu-hotu iha direitu no dever atu kontribui ba defeza independensia, soberania no integridade territoriu nasaun nian..
2. Servisu militar halo tuir lei haruka.

TÍTULU III

DIREITU NO DEVER EKONÓMIKU, SOSIAL NO KULTURAL

Artigu 50
(Direitu ba servisu)

1. Ema rainain hotu-hotu feto eh mane iha direitu no dever atu halo servisu no livre atu hili nia profisaun.
2. Serbisu nain sira (trabalhador) iha direitu ba seguransa no hetan móos iha servisu fatin ba pagamentu, deskansu no mós ferias.
3. Labele hasai ema serbisu nain sira (trabalhador) karik laiha kauza justa (loloos) eh hosi motivu politiku, relijozu no idiolojiku deit.
4. Labele obriga ema serbisu, la halakon buat ne'ebe maka iha lejitlasaun kona-ba ezekusaun kastigu nian.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Fevvereiru tinan 2002

5. Estadu haburas kriaun (hakiak) kooperativa ba produsaun no fo tane ba empreza familia nian nudar fatin atu hetan serbisu.

Artigu 51
(Direitu ba greve, no labele para serbisu/lock-out)

1. Trabalhador sira iha direitu atu halo greve, se karik sira hala'o greve ne'e sei halo tuir lei haruka.
2. Lei defini kondisaun atu halo greve, hanesan hala'o knaar balu ne'ebe presiza ba seguransa no manutensaun ekipamentus ho instalasaun, nó mós servisu minimu ne'ebe tenki hala'o duni tanbá sosiedade nia presiza.
3. Labele halo lock-out.

Artigu 52
(Liberdade sindikal)

1. Trabalhador iha direitu atu forma sindikatu no mos asosiasaun profisional hodi bele defende nia direitu no nia interese.
2. Liberdade sindikal fahe ba, liberdade halo nia konstituisaun, tau naran, organizaun, no mos regulamentu interno.
3. Sindikatus no asosiasaun sindikal, sira ne'e independente hosi estadu no patraun sira.

Artigu 53
(Direitu konsumidores nian)

1. Konsumidores sira iha direitu atu simu sasan no servisu ne'ebe maka iha kualidade, no mos atu hatene informasaun lo'os, kona-ba sasan sira ne'e atu proteje sira nia saude, seguransa no mos interese ekonomiku hanesan mos atu bele hadi'a buat ne'ebe aat.
2. Lei maka regula publicidade, bandu publicidade hirak ne'ebe subar, indiretu no bosok.

Artigu 54
(Direitu ba propriedade privada)

1. Ema hotu-hotu iha direitu ba propriedade privada, no bele sei fo ba ema seluk wainhira sei moris no mos wainhira nia mate tuir lei nia hala'o.
2. Propriedade privada labele usa atu estraga funsaun sosiedade ninian.
3. Atu hetan eh hasai ema ida nia propriedade privada hodi halo ba uzu publiku, tenki selu indemnizasaun ba rai na'in, tuir lei haruka.
4. Ema rai na'in nasional deit maka bele iha direitu ba propriedade privada rai na'in.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiru tinan 2002

5. Rekomenda atu transfere ba dispozisoens finais no tranzitorias)

Artigu 55
(Obrigasaun Kontribuinte sira nian)

Rai na'in hotu-hotu ne'ebe iha prova katak iha rendimentu iha obrigasaun atu selu ba reseita publiku.

Artigu 56
(Seguransa no asistênsia sosial)

1. Rai na'in hotu-hotu iha direitu ba seguransa no asistensia sosial tuir lei haruka.
2. Estadu hola medidas tuir nia kbiit nasional nian hodi halo organizasaun ho nia sistema ida ba seguransa sosial.
3. Estadu apoia no fiskaliza tuir lei, ba serbisu, no funsaun instituisaun solidariedade sosial, no seluk tan,ne'ebe iha interese publiku wainhira lá iha lukru.

Artigu 57
(Saúde)

1. Estadu hatene katak ema hotu iha direitu ba saude asistensia medika sanitaria.
2. Estadu hala'o no harii serbisu nasional saude universal ba ema hotu-hotu, tuir nia kbiit, gratuitu/la selu hanesan lei haruka.
3. Servisu saude nasional tenki iha fatin barak, labele hamutuk de'it iha fatin ida, atu ema hotu-hotu bele halo parte.

Artigu 58
(Uma)

Ema hotu iha direitu ba nia an, nia familia atu iha uma ida ho nia dimensaun no kondisaun diak mo'os ho konforto atu bele iha intimidade ba ema ida-idak no privasidade familiar.

Artigu 59
(Edukasaun no kultura)

1. Estadu rekonhese no garante ba Rai-nain hotu nia direitu ba edukasaun no kultura, nune mos harii sistema ensinu baziku universal, obrigatoriu no wainhira bele, gratuito hanesan lei haruka.
2. Ema hotu iha direitu hanesan, ba oportunidade atu eskola no ba formasaun serbisu/profisaun nian.
3. Estadu rekonese no fiskaliza eskola partikular no koperativu sira.

**ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE**

Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

4. Estadu tenki garante ba rainain hotu-hotu, tuir sira nia kapasidade, atu bele hetan eskola bo'ot kona-ba investigasaun sientifika no hamoris/haburas arte.
5. Ema hotu iha direitu atu goza no harii kultura hanesan nia obrigasaun atu haburas, defende no mos fo valor ba patrimonio kultural.

**Artigu 60
(Propriedade intelectual)**

Estadu garante no fo protesaun ba hamoris, produsaun no hala'o komersializadasun obra literariu, sientifiku no artistiku ninian, no mos fo protesaun ba direitu autor sira nian.

**Artigu 61
(Inviromentu)**

1. Ema hotu-hotu iha direitu atu moris iha ambiente ema moris nian ne'ebe isin di'ak, ekolojikamente ekilibradu, no iha obrigasaun atu proteje no halo di'ak ba jerasaun oin mai.
2. Estadu rekonhese katak iha neseseidade atu tau matan didi'ak no fo valor ba ita nia rai nia riku-soin.
3. Iha nia kapasidade laran, estadu tenki fo sai buat ne'ebe mak sei halo atu defende natureza hodi hala'o mos ekonomia.

PARTE III

ORGANIZASAUN PODER POLITIKU NIAN

**TITULU I
PRINSÍPIU JERAL SIRA**

**Artigu 62
(Naran no exersísiu poder polítiku nian)**

Poder politiku iha povu nia liman ne'ebe sei hala'o tuir Lei-Inan haruka.

**Artigu 63
(Partisipasaun política rainain nian)**

1. Partisipasaun diretu no aktivu hosi feto no mane sira iha vida política reprezenta kondisaun no instrumentu fundamental sistema demokrátiku ninian.
2. Lei halo promosaun kona-ba igualdade direitu síviku no polítiku nian no la diskrimina kona-ba sexu iha asesu ba kargu polítiku nian.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiriu tinan 2002

Artigu 64
(Prinsípiu renovasaun nian)

Ema ida labele hala'o nia knaar iha vida tomak, ka tuir tempu indeterminadu, wainhira kaer kargu politiku.

Artigu 65
(Eleisaun)

1. Orgaun eleitu soberania nian ho poder lokal sei hili tuir eleisaun, hosi eleisaun universal, livre, direto, sekreto ema ida votu ida, no periódiku.
2. Resenseamentu eleitoral ne'e obrigatóriu, ofisial no ida de'it no universal no sei atualiza iha eleisaun ida-idak.
3. Kampanha eleitoral hala'o tuir prinsipiu hirak tuir mai ne'e:
 - a) Liberdade ba propaganda eleitoral;
 - b) Oportunidade no tratamentu hanesan ba kandidatura hotu-hotu;
 - c) Imparsialidade na'inulun boot publiku sira nian kona-ba kandidatura;
 - d) Transparênsia no fiskalizasaun sura votu nian.
4. Konversaun votu nian iha mandatu hala'o tuir sistema representasaun proporsional;
5. Prosesu eleitoral sei regula tuir lei.

Artigu 66
(Referendu)

1. Rai-nain sira ne'ebe resenseadu iha território nasional bele bolu atu fo sira nia votu iha referendu kona-ba asuntu ne'ebe importante ba interesse nasaun nian.
2. Prezidente Republika mak sei konvoka referendu, tuir proposta um terço hosi Deputadu sira no hetan aprovasaun hosi maioria dois terços membru Parlamentu Nasional nian, ka tuir proposta ne'ebe hahu hosi Governu.
3. Tuir lei-inan labele hala'o referendu kona ba sasan kompetênsia eskuzivu ba Parlamentu Nasional, Governu ka Tribunal nian.
4. Lei maka sei define prosesu referendu nian.

Artigu 67
(Órgaun soberania nian)

Orgaun soberania mak Prezidente Repúblika, Parlamentu Nasional, Governu no Tribunal sira.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiru tinan 2002

Artigu 68
(Inkompatibilidade)

1. Titularidade kona-ba knaar Prezidente Repúblika nian, Prezidente Parlamentu Nasional, Prezidente Supremu Tribunal Justisa, Prezidente Tribunal Superior Administrativu, Fiskal no Kontas, Prokurador-Jeral Repúblika no membru Governu sei inkompatível entre sira.
2. Lei mak sei difine inkompatibilidade seluk tan.

Artigu 69
(Prinsípiu hafahe kbiit nian)

Orgaun soberania sira, iha sira nian relasaun resíproka no wainhira hala'o sira nia knaar, tenki tuir prinsípiu hafahe nian no interdependensia kbiit nian ne'ebe iha Lei-inan nia laran.

Artigu 70
(Partidu polítiku no direitu opozisaun nian)

1. Partidu polítiku sira ne'ebe partisipa iha orgaun kbiit polítiku nian tuir akordu ho sira nian representatividade demokratika, bazeadu iha eleisaun universal no direto.
2. Sei rekonesek katak partidu polítiku sira iha direitu kona ba opozisaun demokrátiku nian, nune-mos hanesan sira iha direitu atu simu informasaun, regular no direto, kona-ba hala'o asuntu prinsipal interese nasaun nian.

Artigu 71
(Organizasaun administrativa)

1. Governu sentral tenki iha representasaun hosi nível eskalaun administrativu oin-oin iha rai laran.
2. Oe-Cusse Ambeno sei hala'o nia knaar tuir polítika administrativa ho regime ekonómiku espesial nian.
3. Ataúro sei iha estatuto ekonómiku rasik;
4. Organizasaun polítika-administrativa rai Repúblika Demokrátika Timor-Leste nian sei defini tuir lei.

Artigu 72
(Kbiit lokal)

1. Sei harii kbiit lokal ho ema ne'ebe kolektivu iha rai-laran ne'ebe iha orgaun representativu, ho knaar atu organiza partisipasaun Rai-nain ida-idak nian kona-ba solusaun problema rasik iha sira nia comunidade no atu promove dezvoltamentu lokal, no la afeta partisipasaun Estadu nian.
2. Organizasaun, kompetênsia, funsionamentu no kompozisaun orgaun kbiit lokal sei define tuir lei.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

Artigu 73
(Publisidade ba actos sira)

1. Sei publika iha jornal ofisial acto normativu sira ne'ebe fo sai hosi órgaun soberania nian.
2. Se la publika karik actos sira ne'ebe numeru fo sai hodi uluk, ka seluk tan ne'ebe iha acto jeneriku hosi orgaun soberania no kbiit lokal nian, implika katak la iha kbiit jurídiku.
3. Lei mak determina kona-ba forma publisidade actos sira seluk nian, no konsekuensia wainhira sira la iha.

TÍTULU II

PREZIDENTE REPÚBLIKA

KAPITULU I

ESTATUTU, ELEISAUN NO NOMEASAUN

Artigu 74
(Definisaun)

1. Prezidente Repúblika mak Xefe Estado, símbulu no garantia independênsia nasional no unidade Estado nian ho funsionamentu regular instituisaun democrática sira.
2. Prezidente Repúblika mak Komandante Supremu Forsas Armadas nian.

Artigu 75
(Elejibilidade)

1. Bele tuir kandidatura Prezidente Repúblika nian rainain timoroan sira ne'ebe, kumulativamente:
 - a) Rainain nanis;
 - b) Iha tinan mínimu 35;
 - c) Ho kapasidade diak;
 - d) Ne'ebe hetan proposta ho minimu rainain eleitor rihun lima.
2. Prezidente Repúblika iha nia mandatu too tinan lima nia laran no ninian knaar hakotu wainhira Prezidente foun eleitu simu posse.
3. Mandatu Prezidente Repúblika nian bele hetan renovasaun dala-ida deit.

Artigu 76
(Eleisaun)

1. Prezidente Repúblika foti tuir sufrájio universal, livre, diretu, sekretu no ida-idak.
2. Eleisaun Prezidente Repúblika nian hala'o tuir sistema votus maioria validu ida-idak nian, ne'ebe votus mutin laiha valor.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiriru tinan 2002

3. Wainhira kandidatu ida mak la hetan votus liu sorin-balu, sei hala'o fali eleisaun dala ida tan, liu tihan loron tolunulo loron votasaun dala-uluk..
4. Iha segunda volta kandidatu nain rua ne'ebe hetan liu votus no la hasai sira nia kandidatura mak bele tuir.

Artigu 77
(Posse no juramentu)

1. Prezidente Repúblika sei hetan investidura husi Prezidente Parlamentu Nasional nian no simu posse, tuir serimónia públika, iha Deputadu no representante orgaun seluk soberania sira nia oin.
2. Prezidente foun sei simo posse iha loron ikus Prezidente Repúblika tuan nia mandatu, iha kasu eleisaun tuir fatin mamuk, tuir mai iha loron ualu liu tihan loron publikasaun resultadu eleitoral.
3. Iha loron investidura Prezidente Repúblika sei halo juramentu tuir mai ne'e:

*“Hau Jura, tuir hau nia honra katak hau sei kumpri no haruka kumpri
Lei-Inan no lei-oan sira no fo hau nia kbiit hotu hodi defende no
hametin independensia no unidade nasional.”*

Artigu 78
(Inkompatibilidade)

Prezidente Repúblika labele iha kargu politiku seluk eh knaar públika iha nível nasional no mos , iha kazu seluk, hala'o knaar privadu.

Artigu 79
(Responsabilidade kriminal no obrigasaun konstitusional)

1. Prezidente Repúblika sei iha imunidade wainhira hala'o ninian knaar.
2. Prezidente Repúblika sei hatan ba Supremo Tribunal Justisa nian, kona-ba krimi ne'ebe akontese wainhira hala'o nia knaar kona-ba violasaun iha obrigasaun Konstitusional
- .
1. Sentensa sei fo sai husi Plenáriu Supremo Tribunal de Justisa nian iha prazu máximu loron 30 nia laran.
2. Sei hahu prosesu ne'e iha Parlamentu Nasional um quinto proposta nian ho deliberaun aprovalu tuir maioria dois terços Deputadu hotu hotu nian.
3. Parlamentu Nasional mak sei hahu prosesu ne'e, iha proposta ida ne'ebe mai husi um quinto no deliberaun, aprovalu tuir maioria dois terços Deputadu hotu hotu.
4. Sentensa sei fo sai husi Plenáriu Supremo Tribunal de Justisa nian iha prazu máximu loron 30 nia laran.
5. Kondenasaun ne'ebe sei hatoo hanesan hakotu Prezidente nian knaar ho mos labele kandidata fali ba eleisaun foun.
6. Krimi balu ne'ebe la kona-ba halao knaar nian, Prezidente Republika sei hatan mos iha Supremo Tribunal Justisa, ne'ebe iha kazu kondensaun sei hetan hanesan hakotu Prezidente nian knaar wainhira nia hetan kondensaun oh pena prisaun efetivo.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiriu tinan 2002

7. Iha kazu fo sai iha númerou uluk mai imunidade sei harii fali ho iniciativa Parlamentu Nasional konforme iha no. 32 artigu ida ne'e.

Artigu 80
(Falta)

1. Prezidente Repúblika labele sai husi territoriu nasional se laiha konsentimentu Parlamentu Nasional nian eh, karik se Parlamentu la halibur, tenki hetan husi Komisaun Permanente.
2. Mak la kumpri dispostu iha no.1 hanesa determina iha artigu ne'e, nia sei bele lakon ninian kargu, hanesa lei haruka dispostu iha artigu uluk mai.
3. Wainhira atu lao viagem privadu, ho durasaun la too loron sanulu resin lima, la presisa husu lisensa ba husi Parlamentu Nasional, maibe, Prezidente Repúblika tenki hatoo konhesimentu ba Parlamentu Nasional.

Artigu 81
(Renúnsia mandatu nian)

1. Prezidente Repúblika bele haruka mensagem ba Parlamentu Nasional atu renunsia ninian mandatu.
2. Renúnsia ne'e sei efetivu wainhira Parlamentu Nasional simu konhesimentu tuir mensagem, ne'e sei la hetan prejuízu wainhira fo sai iha jornal ofisial.
3. Wainhira Prezidente Repúblika renunsia ninian kargu, nia labele kandidata fali iha eleisaun oin mai, no mos tuir fali dala lima nia laran tuir kedas ninia renúnsia.

Artigu 82
(Mate, renúnsia ka inkapacidade permanente)

1. Iha kazu mate nian, renúnsia eh inkapacidade permanente Prezidente Repúblika, Presidente Parlamentu Nasional mak sei halao interinamente ninia knaar tomak, ne'ebe sei simu posse iha Deputadu no representante órgaun soberania seluk tan sira nia oin, sei simo nia investidura husi Prezidente Parlamentu Nasional ne'ebe kaer kargu ne'e.
2. Supremo Tribunal de Justisa mak sei deklara inkapacidade permanente no mos sei verifika mate ka lakon kargu Prezidente Repúblika nian.
3. Eleisaun foun Prezidente Repúblika nian tuir mate, renúnsia eh inkapacidade permanente tenki halo iha loron sianulu liu tia, tuir nia verifikaun eh declarasaun.
4. Sei harii fali Prezidente Repúblika ida ho mandatu foun.
5. Karik Prezidente eleitu la kohi simo kargu, mate eh hetan inkapacidade permanente, sei aplika disposisaun artigu ida ne'e nia.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

Artigu 83
(Kazu esepcional sira)

1. Karik mate, renúnsia ka iha inkapasidade permanente ne'ebe akontese iha situasaun esepcional hanesan funu eh emerjensia naruk, eh hetan susar kona-ba ordem téknika eh material, ne'ebe defini tuir lei, no labele hala'o eleisaun Prezidente Repúblika nian tuir sufrájiu universal hanesan iha Artigu 76, Parlamentu Nasional mak sei hili ida iha sira nia let, liu tiha loron 90 tuir mai.
2. Iha kazu temi tihan iha número ukuk, Prezidente Repúblika eleitu sei kumpri ninia tempu iha too mandatu hotu, afoin nia bele kandidata fali ba eleisaun foun.

Artigu 84
(Substituisaun no interinidade)

1. Iha impedimentu temporáriu Prezidente Repúblika nian, Prezidente Parlamentu Nasional mak sei halao ninia knaar eh, se ida ne'e labele karik, ninia substitutu.
2. Mandatu Deputado Prezidente Parlamentu Nasional ka ninia substitutu, sei automatikamente suspensu iha tempu ne'ebe nia halao knaar ne'e, tuir substituisaun eh interinamente, kargu Prezidente Repúblika nian.
3. Knaar Deputadu Prezidente Repúblika substitutu nian eh interino, sei taka fatin tempu balu deit, tuir Regimentu Parlamentu Nasional nian.

KAPÍTULU II

KOMPETENSIA

Artigu 85
(Kompetensia rasik)

Prezidente Republika deit mak sei hala'o knaar hirak ne'e:

- a) Promulga diploma legislativu no haruka publika resolusaun Parlamentu Nasional ne'ebe aprova akordu no ratifika tratadu konvensaun internasionl sira;
- b) Hala'o kompetensia kona-ba knaar komandante Supremu Forsas Armadas nian;
- c) Hala'o direitu veto kona-ba diploma legislativu nian, iha prazu loron 30 nia laran hahu husi loron simu nian;
- d) Foti no fo posse ba Primeiru Ministru ne'ebe partidu eh aliasa partidu sira ho maoiria parlamentar sei foti, wainhira rona partidu polítiu sira ne'ebe iha Parlamentu Nasional;
- e) Husu Supremu Tribunal Justisa nian kona-ba apresiasaun preventiva no ba fiskalizaun abstrata konstitusionalidade normas nian, no mos haree inkonstitusionalidade tuir omisaun;
- f) Hato'o ba referendu problema boot interese nasional nian, tuir termos Artigu 66;
- g) Declara estado de sítio ka estadu emerjensia, tuir Parlamentu Nasional haruka, wainhira rona tihan ona Konsello Estadu, Governu no Konsello Superior Defesa no Seguransa sira;

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiriu tinan 2002

- h) Deklara funo ka halo dame, tuir proposta Governu nian, wainhira rona tihan ona ba Conselho Estadu, Governu no Conselho Superior Defesa no Seguransa sira, tuir Parlamentu Nasional haruka;
- i) Rona tuir Governu, indulta ka komuta pena;
- j) Konfere, tuir lei nian, título honorífikos, kondekorasaun no mos distinsaun.

Artigu 86
(Kompetensia kona-ba orgaun seluk)

Prezidente Repúblika nia knaar kona ba orgaun seluk:

- a) Presidi Konsellu Superior Defesa no Seguransa;
- b) Presidi Konsellu Estadu;
- c) Marka, tuir lei, loron eleisaun ba Prezidente Repúblika no ba Parlamentu Nasional;
- d) Halo konvokasaun estrordinaria Parlamentu Nasional nian, wainhira iha razasaun boot kona-ba interese nasional;
- e) Fo sai mensagem ba Parlamentu Nasional no ba nasaun;
- f) Hakotu Parlamentu Nasional, iha kazu krise boot institusional nian ne'ebe la bele iha formasaun governu ka aprovasaun Orsamentu Jeral Estadu nian, iha tempu naruk liu loron nenulu, wainhira rona tihan ona ba partidu polítiku sira ne'ebe tur, no rona ba Konsellu Estadu, iha tempu ne'ebe laiha assistensia jurídika acto disolusaun nian, tenki haree tuir disposto Artigu 100;
- g) Hatun Governu no exonera Primeiru-Ministru, wainhira Parlamentu Nasional la simo nia programa dala rua tu-tuir malu;
- h) Foti, fo posse no hasai membru Governu, tuir proposta Primeiru-Ministru nian, iha termo n.º 2 Artig 105;
- i) Foti membru rua ba Konsellu Superior Defesa no Seguransa;
- j) Foti Prezidente Supremu Tribunal Justisa no fo posse ba Prezidente Tribunal Superior Administrativu, Fiskal no Kontas;
- k) Foti Prokurador-Jeral Republika hodi hala'o knaar tinan ha'at nia laran;
- l) Foti no hasae Adjuntu Prokurador Jeral Repulika sira tuir termus No.6. Artigu 133.
- m) Tuir proposta Governu nian, Xefe Estadu-Maior-Jeneral Forsa Armada, Vise-Xefe Estadu-Maior-Jeneral Forsa Armada no Xefe Estadu-Maior Forsa Armada nian, rona tuir, iha kazu ikus mai ne'e, ba Xefe Estadu-Maior-Jeneral Forsa Armada nian;
- n) Foti membru lima Konsellu Estadu nian;
- o) Foti membru ida ba Konsellu Superior Magistratura Judisial no mos Konsellu Superior Ministériu Públiku nian.

Artigu 87
(Kompetensia relasaun internasional)

Prezidente Repúblika deit mak, iha dominiu kona-ba relasaun internacional sira:

- a) Deklara funo, iha kazu agresan efetiva eh iminente, no halo dame, tuir proposta Governu nian, rona tuir Konsellu Superior Defesa no Seguransa nian, wainhira Parlamentu Nasional eh ninia Komisaun Permanente fo autorizasaun;
- b) Foti no hasai embaixador, representante permanente no enviado extraordináriu sira, tuir proposta Governu nian;

**ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE**

Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiru tinan 2002

- c) Simo karta kredensial no aseita akreditasaun representante diplomátiku estrangeiru sira;
- d) Hamutuk ho Governu, sei hala'o prosesu kontratu hotu-hotu atu ramata akordu internasional iha area defesa no seguransa nian;

**Artigu 88
(Promulgasaun no Veto)**

1. Iha prazu loron tolunulo nia laran, hahu hosi simo diploma nara-naran ida husi Parlamentu Nasional atu promulga hanesan lei, Prezidente Repúblika bele promulga eh usa direitu veto nian, atu husu apresiasaun foun ida, iha mensagem fundamentada;
2. Se karik Parlamentu Nasional, iha prazu loron sianulo nia laran, konfirma voto tuir maioria absoluta Deputadu sira nian, ne'ebe serbisu hela, Prezidente Repúblika sei promulga diploma ida ne'e, iha prazu loron 8 nia laran, hahu husi loron ne'ebe nia simo;
3. Ne'e mos sei presisa, maioria dois terços Deputadu sira ne'ebe presente, no tenki liu maioria absoluta Deputadu sira ne'ebe serbisu hela, atu konfirma diplomas ne'ebe iha matéria sira hakerek iha Artigu 95;
4. Iha prazu loron haat'nulu nia laran sura husi simo diploma nara-naran ida Governu nian atu promulga, Prezidente Repúblika bele promulga eh usa ninian direitu veto, ne'ebe sei hakerek ba Governu tuir sentido veto nian.

**Artigu 89
(Acto Prezidente Interino nian)**

Prezidente Repúblika interino labele hala'o acto fo sai iha alíneas f), g), h), i), j), k), l), m) no n) iha artigu 86.

KAPÍTULU III

KONSELLU ESTADU NIAN

**Artigu 90
(Konsellu Estadu)**

1. Konsellu Estadu mak orgaun konsulta polítiku Presidente Repúblika nian, ne'ebe nia preside.
2. Halo parte Konsellu Estadu mak:
 - a) Ex-Prezidente Repúblika sira ne'ebe la'os destituídu;
 - b) Prezidente Parlamentu Nasional nian;
 - c) Primeiru-Ministru;
 - d) Rai-nain lima eleitu hosi Parlamentu Nasional ho harmonia tuir prinsipiu representasaun proporsional, iha períodu kona-ba durasaun legislatura nian, ne'ebe la'os membru orgaun soberania nian;
 - e) Rai-nain lima foti hosi Prezidente Repúblika, iha períodu kona-ba durasaun nian mandato nian, ne'ebe la'os membrus orgaun soberania nian.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

Artigu 91
Kompetensia, organizasaun no funsionamentu
Konsellu Estadu nian)

1. Konselhu Estadu maka bele:
 - a) Fo sai kona-ba disolusaun Parlamentu Nasional;
 - b) Fo sai kona-ba demisaun Governu nian;
 - c) Fo sai kona-ba deklarasaun funu no atu halo dame;
 - d) Fo sai kona-ba kazu seluk tan ne'ebe iha Lei Inan no jeral, hatu'o konsellu ba Prezidente Repúblika wainhira nia hala'o ninia knaar, no se karik nia husu.
 - e) Halo ninian Rejimentu interno;
2. Reuniaun Konsellu Estadu nian la'os publiku.
3. Lei mak defini organizasaun funsionamentu Konsellu Estadu.

TITULU III
PARLAMENTU NASIONAL

KAPITULU I
ESTATUTU NO ELEISAUN

Artigu 92
(Definisaun)

Parlamentu Nasional orgaun soberania Republika Timor-Leste nian no nia representa ema Timoroan tomak no nia kbiit atu halo lei, atu fiskaliza no atu halo desizaun política.

Artigu 93
(Eleisaun no kompozisaun)

1. Ema hili Parlamentu Nasional liu hosi sufrájiu universal, livre, diretu, igual, sekretu no ida-idak.
2. Parlamentu Nasional sei iha 52 membrus/deputadus mínimo no máximo 65 membrus/deputadus.
3. Lei mak sei regula kona-ba oin sa atu halo eleisaun, nusa atu hili ema/deputadus ho prosedimentu seluk tan kona ba eleisaun.
4. Deputadu hala'o sira knaar iha parlamentu durante tinan lima.

Artigu 94
(Imunidade)

1. Deputadu sira la hatan ba sivil, kriminal eh disiplinamente wainhira sira vota ka hasai sira nia opiniaun durante sira sei hanesan Deputadu;

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Fevereiru tinan 2002

2. Imunidade/kekebalan Parlamentu Nasional nian bele hasai tuir buat ne'ebe hakerek iha Rejimentu Parlamentu nian.

KAPÍTULU II

KOMPETENSIA

Artigu 95
(Kompetensia Parlamentu Nasional)

1. Kompete ba Parlamentu Nasional halo lei kona-ba asuntos bázikus polítika interna ho esterna nasaun nian.
2. Parlamentu Nasional deit mak halo lejislasaun kona-ba:
 - a) Rai ketan RDTL nian, tuir artigo no. 4;
 - b) Limites bé tasi laran Timor nian no mos zona ekonómika eksklusiva ho tan direitou ne'ebe ita iha kona ba tasi okos ne'ebe iha ita nia Rain laran;
 - c) Símbolos Nasionais nian, tuir no.2 Artigo 14;
 - d) Rainain;
 - e) Direitus, liberdades no garantias;
 - f) Estado no capacidade ema nian, direitu família nian no mos jersaun ne'ebe sei mai;
 - g) Divizaun oin sa fahe Rai Timor;
 - h) Lei atu halo eleisaun no mos Regime Referendu nian;
 - i) Partidu sira no mos asosiasaun polítika.
 - j) Deputado sira nia Estatuto;
 - k) Estatuto ema ne'ebe halo knaar iha Estado;
 - l) Bases sistema hanorin nian;
 - m) Bases sistema seguransa sosial no mos saúde nian;
 - n) Suspensaun garantias konstitucionais no mos deklarasaun estado de sítio ho tan estado de emergência;
 - o) Política Defesa no Seguransa;
 - p) Política Fiskal;
 - q) Regime orsamental.
3. Parlamentu Nasional sei halo mos:
 - a) Ratifika nomeasaun Prezidente do Supremo Tribunal Justisa nian no mos eleisaun Prezidente Tribunal Superior Administrativu, Fiskal no Kontas nian;
 - b) Deside kona-ba relatoriu knaar Governu nian;
 - c) Hili membru ida ba Konsellu Superior Magistratura Judisial nian no mos Konsellu Superior Ministeriu Publiku;
 - d) Desidi kona-ba Planu no Orsamentu Estado nian no mos relatoriu ne'ebe hala'o orsamentu ne'e;
 - e) Fiskalisa oin sa Estado hala'o orsamentu nasional;
 - f) Aprova no mos fo sai akordu ho tan ratifika tratados no mos konvensoens internasional;
 - g) Fo'o amnistia;
 - h) Fo'o autorizasaun ba'a Prezidente Republika atu visita nasaun seluk;
 - i) Maioria dois tersus Deputados sira aprova revizaun ba Lei-inan;
 - j) Autoriza no mos konfirma deklarasaun estado de sitio(quando ema serku aleu rai) no tan estado emerjensia;

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE

Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

k) Hato'o hodi husu ba Prezidente Republika atu halo referendo kona-ba asuntus interesse nasional nian;

4. Parlamentu Nacional sei halo mos:

- a) Foti nia Prezidente no mos membrus seluk Mesa;
- b) Foti membrus nain lima atu halo Konsellu Estadu;
- c) Halo no mos aprova nia Rejimentu;
- d) Forma Komisaun permanente no mos hamoris Komisaun selu-seluk iha parlamentu nia laran;

Artigu 96
(Autorizasaun legislativa)

- 1. Parlamento Nasional bele autoriza Governu atu halo lejislasaun ba sasan sira tuir mai ne'e:
 - a) Definisaun krimi nian, kastigu, sukat seguransa nian, no mos nia presupostu;
 - b) Definisaun prosesu sivil no krimi nian;
 - c) Organizasaun judisiariu nian no estatutu majistradu nian;
 - d) Rejime jeral funsaun publiku nian, no estatutu funsionariu sira no mos Estadu nia responsabilidade;
 - e) Baze jeral organizasau nian no administrasaun publiku;
 - f) Sistema monetariu
 - g) Sistema finansa no banku nian;
 - h) Definisaun ba baze politika ida ba defeza meu-ambiente nian no dezvoltamentu sustentavel;
 - i) Rejime tomak radiu-difusaun ninian, televizaun no komunikasaun hotu-hotu masas sira nian;
- 2. Lei autorizasaun lejislativu tenki hateten sai objektivu, no sentidu, no halo naruk no durasaun ba autorizasaun, mak sei bele prorroga.
- 3. Lei autorizasaun lejislasaun nian labele uza dala rua, no hotu ho demisaun Governu nian, ho termu legislatura nian ka ho desolusaun Parlamentu Nacional nian.

Artigu 97
(Inisiativa lei nian)

- 1. Hahu lei nian pertense ba:
 - a) Deputadu sira;
 - b) Bankada Parlamentar sira;
 - c) Governu.
- 2. Labele apresenta projetu no proposta lei nian ka alterasaun ne'ebe, iha tinan ekonomiku ne'ebe la'o daudaun, tama aumentu kona-ba despeza no reseita Estadu ninian ne'ebe mai iha Orsamentu no mos Orsamentu Retifikativu.
- 3. Projetu no Proposta lei nian maka la simu labele halo fali iha nafatin sesaun lejislativu ida ne'ebe sira apresenta tiha ona.
- 4. Projetu no Proposta lei nian, maka la vota ida, bele halo fali iha sesaun lejislativu ida tuir mai, salvu termu legislatura nian.
- 5. Proposta lei nian hotu remata ho Governu nia demisaun.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiru tinan 2002

Artigu 98
(Parlamentu haree ba atu lejislativu sira)

1. Diploma lejislativu sira Governu nian, salvu hirak ne'ebe aprova wainhira nia hala'o hela knaar kompetensia lejislativu eskuziva, bele hato'o ba Parlamentu Nasional atu haree, kona-ba vijensia ka halo alterasaun, wainhira Deputadu kintu ida ($\frac{1}{5}$) husu iha loron tulu-nulu liu tiha publikasaun, hasai tiha tempu suspensaun funsionamentu Parlamentu Nasional ninian.
2. Parlamentu Nasional sei bele suspende tomak ka balu de'it, vijensia diploma lejislativu to nia apresiasaun.
3. Suspensaun ne'e kotu wainhira liu tiha reuniaun plenaria sanulu sem ke Parlamentu Nasional apresia tiha diploma ne'e.
4. Karik aprova tiha atu hakotu nia vijensia, diploma ne'e hotu iha loron nebe'e rezolusaun nia publikasaun sai iha jornal ofisial no labele halo tan publikasaun wainhira sesaun lejislativa ida ne'e sei hala'o hela.
5. Karik, wainhira husu tiha atu haree, maka Parlamentu Nasional seidauk hateten sai kona-ba ida ne'e ka, wainhira halo tiha ona deliberaun atu hatama emenda sira maka seidauk vota ba lei ne'e to'o sesaun lejislativa ida ne'ebe hala'o daudaun remata, liu tiha reuniaun plenaria sanulu resin lima, konsidera prosesu ne'e la vale ona.

KAPITULU III

ORGANIZASAUN NO FUNSIONAMENTU

Artigu 99
(Lejizlatura)

1. Lejizlatura komprende sesaun lejizlativa lima no sesaun lejizlativa ida idak iha durasaun tinan ida nian.
2. Periodu normal funsionamentu Parlamentu Nasional nian define hosi Rejimentu.
3. Parlamentu Nasional halibur tuir konvokasaun Presidente nian.
4. Parlamentu Nasional halibur iha sesaun estraordináriu wainhira de'it maka Komisaun Permanente desidi nune'e, ne'ebe Deputadu tersu ida ($\frac{1}{3}$) maka husu ka Presidente Republika ninian maka husu atu trata lia espesifiku balu.
5. Wainhira hetan disolusaun karik, Parlamentu Nasional ne'ebe foin hili hahu lejizlatura foun, ho dada tan nia durasaun ba tempu ne'ebe presisa atu kompleta períodu ida ne'ebe korespondente ba sesaun lejislativa ne'ebe hala'o daudaun to'o loron eleisaun nian.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiru tinan 2002

Artigu 100
(Disolusaun)

1. Parlamentu Nasional la bele hetan disolusaun liu tiha fulan neen wainhira hili nia, iha semestre ba dala ikus mandatu Presidente Republika nian ka durante vijênsia estadu de sítu ka estadu emerjensia nian, ho penalidade inexistensia jurídika atu disolusaun nian.
2. Disolusaun Parlamentu Nasional nian la prejudisial ba subsistensia mandatu Deputadu sira nian too bá Parlamentu nia reuniaun ba dala uluk wainhira liu tiha eleisaun subsekuente sira.

Artigu 101
(Partisipasaun membru sira Governu nian)

1. Governu nia membru sira iha direitu atu mosu iha reuniaun plenária sira Parlamentu Nasional nian no bele hatu'o sira nia lian fuan, tuir Rejimentu nia dalan.
2. Sei iha mos sesaun pergunta sira nian ba Governu haliu hosi Deputadu sira, tuir rejimentu nia dalan.
3. Parlamentu Nasional ka nia komisaun sira bele husu partisipasaun hosi membru sira governu ninian iha sira nia serbisu.

KAPITULU IV

KOMISAUN PERMANENTE

Artigu 102
(Komisaun Permanente)

1. Komisaun Permanente halo la'o servisu nafatin iha periodu ne'ebe Parlamentu Nasional remata hela, iha intervalu sesaun no mos iha kazu selu-seluk previstu iha Konstituisaun.
2. Komisaun Permanente hahu ho Prezidente Parlamentu Nasional nian no mos halo parte Visi-Prezidente no mos Deputadu sira ne'ebe hatudu hosi partidu sira, iha akordu ho representante iha Parlamentu.
3. Kompete ba Komisaun Permanente, nomeadamente:
 - a) Akompanha servisu sira Governu nian no mos administrasaun nian;
 - b) Koordena servisu sira Komisaun Nasional nian;
 - c) Promove konvokasaun Parlamentu Nasional nian;
 - d) Prepara no organiza sesaun sira Parlamentu Nasional nian;
 - e) Autoriza deslokasaun Prezidente Republika nian iha rai laran;
 - f) Diriji relasaun sira husu Parlamentu Nasional no mos parlamentu no instituisaun análogos paizes seluk nian;
 - g) Autoriza deklarasaun estadu de sítu nian no estadu emerjensia nian.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

TITULU IV

GOVERNUN

KAPITULU I

DEFINISAUN NO ESTRATURA

Artigu 103
(Definisaun)

Governu orgaun soberanu ida ne'ebe iha respon sabilidade atu hala'o no ezekuta politika jeral nasaun nian no mos orgaun superior Administrasaun Publika nian.

Artigu 104
(Kompozisaun)

1. Halo parte Governu Primeiro-Ministru, Ministru sira no Sekretariu Estadu nian.
2. Bele mos tama iha Governu Vice-Primeiru-Ministru no Vice-Ministru ida ka liu tan.
3. Numeru ba designasaun no mos atribuisaun ministeriu no sekretariu Estadu nian sei define hosi diploma lejislativu Governu nian ka hosi dekretu nomeasaun hosi titulares sira ne'e.

Artigu 105
(Konsellu Ministru sira nian)

1. Konsellu Ministru sira nian sei konstituidu hosi Primeiru Ministru, Vise-Primeiru Ministru se iha no Ministru sira.
2. Primeiru Ministru mak sei presidi no konvoka Konsellu Ministru.
3. Karik bele konvoka atu partisipa iha reuniaun Konsellu Ministru nian laiha direitu ba votu, Vise-Ministru sira se iha no mos sekretariu estadu sira.

Artigu 106
(Nomeasaun)

1. Partidu ne'ebe manan ka husi aliansa partidu sira ne'ebe iha nia ema barak iha Parlamentu, mak sei hatudu primeiru ministru haefoin mak prezidente Republika mak sei hili.
2. Membru sira seluk husi governu, prezidente mak sei hili ho xefe ministru nia proposta.

Artigu 107
(Responsabilidade governu nian)

Governu hatan ba Prezidente Republika no parlamentu nasional nia oin kona ba kondisaun no esekusaun politika interna no esterna tuir Lei-ianan no mos iha lei oan.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

Artigu 108
(Governu nia programa)

1. Wainhira hili tiha, governu tenki hala'o nia programa ne'ebe sei tuir objetivu no atividade ka serbisu tuir medida sira ne'ebe atu usa liu liu orientasaun politika nian, pretende tuir dominiu atividade governu.
2. Primeiru ministru hatu'o programa governu nian ne'ebe Konsellu Ministru mak aprova ho apresia husi parlamentu nasional iha prazu a'as liu loron tolunulu husi loron nebe hahu funsaun governu nian.

Artigu 109
(Apresiasaun programa governu nian)

1. Programa governu nian sei hatu'o ba parlamentu nasional atu hetan apresiasaun, no karik parlamentu la fungsional, mak tenki konvida ka konvoka sira ba asuntu idan ne.
2. Debate programa governu nian labele liu loron lima no too ramata, grupu ida-idak iha Parlamentu bele husu rejeisaun eh governu bele husu voto konfiansa ida.
3. Rejeisaun ba programa governu eziji apoio maioria deputado nian ne'ebe sei hala'o hela nia knaar.

Artigu 110
(Husu voto konfiansa)

Governu bele husu ba Parlamentu Nasional halo aprovasaun ba voto konfiansa ida kona ba deklarasaun politika Jeral nian eh ba asuntu seluk importante ba interese nasional

Artigu 111
(Mosaun sensura)

1. Ho inisiativa $\frac{1}{4}$ deputados ne'ebe sei hala'o hela knaar, Parlamentu Nasional bele halo voto sensura ida ba Estadu, kona ba nia programa eh buat seluk ne'ebe relevante ba interese nasional
2. Karik mosaun sensura la hetan apoio, ba sira ne'be asina mosaun ne'e, labele apresenta fali mosaun seluk, iha sesaun ne'ebe hanesan.

Artigu 112
(Demisaun ba governu)

1. Bele hakotu governu nia knaar, wainhira
 - a) Hahu lejislasaun foun
 - b) Wainhira prezidente Republika simu pedidu demisaun husi Primeiru Ministru
 - c) Wainhira Primeiru Ministru mate ka hetan susar ba nia isin lolon iha nia moris tomak
 - d) Sei la simu programa Governu nian dala rua tutuir malu
 - e) Sei la simu aprovasaun ba voto konfiansa

**ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE**

Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

- f) Aprovasaun mosaun sensura nafatin nia knaar husi maioria deputadu ne'ebe sei hala'o
- 2. Prezidente Republika sei bele hatan ba Parlamentu Nasional wainhira tuir kazus ne'ebe fo sai iha numeru uluk, wainhira rona tiha ona husi Konsellu Estado sei hatudu mos katak tenki kaer metin instituisaun demokratiku.

**Artigu 113
(Responsabilidade kriminal membrus governu nian)**

- 1. Wainhira membru Governu ida akuzadu lolos ba krimi ne'ebe nia pena iha kadeia boot liu tinan rua, tenki hapara nia knaar atu bele foti auto.
- 2. Karik iha krimi ne'ebe pena iha kadeia to deit tinan rua, parlamentu nasional mak sei hakotu karik membru Governu ne'e bele hapara nia knar ka lae.

**Artigu 114
(Imunidade membrus governu nian)**

- 1. Imunidade laiha membru Governu ida bele detidu ka dadur wainhira Parlamentu Nasional seidauk fo lisensa, so bele iha kauza ne'ebe ema kaer rasik ho liman, no nian kadeia ne liu tinan rua

KAPITULU III

KOMPETENSIA

**Artigu 115
(Governu nia kompetensia)**

- 1. Governu nia knaar maka:
 - a) Define hala'o politika jeral nasaun nian, wainhira hetan tiha aprovasaun husi Parlamentu Nasional;
 - b) Garanti ba rai-nain sira, direitu ba liberdade fundamental;
 - c) Hametin ordem publiku no disiplina sosial;
 - d) Prepara Planu no Orsamentu Jeral Estadu nian hodi hala'o wainhira hetan tiha aprovasaun husi Parlamento Nasional;
 - e) Halo regulamento ba knaar ekonomia no mos sektor sosial;
 - f) Prepara, negosia tratadu no akordu, selebra, aprova, adere, no fo sai akordu internasional sira ne'ebe la'os Parlamentu Nasional eh Prezidente Republika nia kompetensia;
 - g) Defini no hala'o politika interna nasaun nian;
 - h) Hametin RDTL nia representasaun iha relasaun internasional sira;
 - i) Diriji setor sosial no ekonomia Estadu nian;
 - j) Diriji politika serbisu no seguransa sosial nian;
 - k) Fo garantia defeza no hametin riko-soin publiku nian no mos riku-soin Estadu nian;
 - l) Diriji kordena atividades Ministerius nian no instituisaun sira seluk ne'ebe iha Konsellu Ministro nia okos;

**ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE**

Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiriu tinan 2002

- m) Haburas dezvoltovimento setor koperativo no mos fo tulun ba produsaun familia lian;
 - n) Fo tulun ba inisiativa ekonomika privada;
 - o) Hala'o knaar no mos hola medida ne'ebe presia ba dezvoltovimento ekonomia sosial atu hodi haree nesiedade komunidadade timoroan sira;
 - p) Hala'o knaar sira seluk husi Lei-inan eh lei haruka;
2. Tama mos ba governu nia knaar ho orgaun sira seluk;
- a) Hato'o proposta lei nian no resolusaun ba Parlamentu Nasional;
 - b) Hato'o ba Prezidente Republika deklarasaun kona ba funu no hari paz;
 - c) Hato'o ba Prezidente Republika deklarasaun Estadu de situu eh ba Estadu emerjensia;
 - d) Hato'o ba Prezidente Republika atu halao rerferendu, ba problema sira ne'ebe iha relevansia be interesse nasional;
 - e) Hato'o ba Prezidente Republika atu foti embaixadores, representantes permanente no enviadu extraordinariu sira;
3. Governu deit mak iha kompetensia lejislativa ba materia sira ne'ebe kona-ba nia organisaun rasik no mos administrasaun direta no indireta Estadu nian.

**Artigu 116
(Kompetensia Konsellu Ministru sira nian)**

Konsellu Ministro nia knaar mak:

- a) Fo sai hahalok jeral politika Governu nian no mos oin sa atu halao hala'o politika ne'e.
- b) Delibera kona ba usu voto konfiansa ida be Parlamentu Nasional
- c) Aprova proposta lei no mos rezolusaun sira;
- d) Aprova diploma legislativo hanesan mos akordu internasional sira ne'be sei la liu husi Parlamentu Nasional;
- e) Aprova lei governu nian nebe kona ba aumenta no hamenus reseita despeza publiku nian;
- f) Aprova planu;

**Artigu 117
(Kompetensia membru governu nian)**

1. Primeiro ministru nia knaar mak:
- a) Xefe ba governu;
 - b) Preside Konsellu ministru;
 - c) Diriji no orienta politika Jeral governu nian no mos kordena ministru sira nia knar, maibe labele prejudika ministru ida-idak nia knaar iha ida idak nia departamento;
 - d) Hato'o ba Prezidente republika kona ba asuntu politiku interna no externa governu nian;
 - e) Hala'o funsaun seluk-seluk ne'ebe konstituisaun hatu'o;
2. Ministru sira nia knaar mos mak:
- a) Hala'o politika sira ne'ebe kona ba sira nia ministeriu;

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

- b) Hametin relasaun Governu no orgauns Estadu sira iha ministeriu ida-idak nian.

Diploma legislativo governu nian, primeiru ministru mak sei asina no mos ministru sira mak iha kbiit atu hala'o material ne'e.

TITULU V

TRIBUNAL SIRA

KAPITULU I

TRIBUNAL SIRA NO MAJISTRATURA JUDISIAL

Artigu 118
(Knaar jurisdisional)

1. Tribunal sira maka orgaun soberania ho kompetensia atu hala'o justisa hodi povu nia naram.
2. Wainhira hala'o nia knaar, tribunal sira iha direitu atu servisu hamutuk ho autoridade sira seluk.
3. Desizaun ne'ebe tribunal sira fo ona tenki halo tuir duni no hela hanesan aas liu desizaun autoridade sira seluk nian.

Artigu 119
(Independensia)

Tribunal sira independente no sira sei halo tuir de'it Lei-Inan no lei-oan sira haruka.

Artigu 120
(Apresiasaun ba inkonstitusionalidade)

Tribunal sira labele halo ukun ka norma ne'ebe kontra Lei-Inan eh prinsipiu sira ne'ebe konsagra iha nia laran.

Artigu 121
(Juis sira)

1. Knaar jurisdisional ne'e juis sira nian de'it, ne'ebe simu knaar tuir lei haruka.
2. Wainhira hala'o sira nia kna'ar, juis sira independente no sira so bele halo tuir de'it buat ne'ebe iha Lei-Inan, lei-oan no mos tuir sira nia konsiensia.
3. Labele hasai, hapara, muda, fo reforma eh hatun juis sira, se lei la haruka.
4. Atu garante nia independensia, juis sira labele lori responsabilidade kona-ba desizaun no lia ne'ebe sira hakotu, salvu iha kazu sira ne'ebe hakerek iha lei.
5. Lei regula organizasaun judisiaria no mos estatutu juis sira nian.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

Artigu 122
(Eskluzividade)

Juis sira labele halo servisu publiku eh partikular seluk-seluk, maibe bele de'it hala'o knaar kona-ba hanorin nian eh investigasaun sientifika kona-ba lei, tuir lei haruka.

Artigu 123
(Kategoria tribunal sira nian)

1. Republika Demokratika Timor-Leste iha tribunal hirak ne'e:
 - a) Supremu Tribunal Justisa nian ho tribunal judicial sira seluk;
 - b) Tribunal Superior Administrativu, Fiskal no Kontas no tribunal administrativu primeira instansia nian.
 - c) Tribunal militar sira nian.
2. Sei bandu tribunal esepisaun sira, no sei laiha tribunal espesial atu tesi-lia kona-ba kategoria krimi balu nian.
3. Bele iha tribunal maritimu no arbitrariu sira.
4. Lei mak determina tribunal sira nia konstituisaun, organizasaun no sira nia funksionamentu, nudar hakerek tiha ona iha numeru sira liu ba ne'e.
5. Lei bele institusionaliza instrumentu no forma kompozisaun ne'ebe la'os konfliktu jurisdisional nian.

Artigu 124)
(Tribunal Supremu Justisa nian)

1. Supremu Tribunal Justisa mak orgaun boot liu iha orgaun hierarkia tribunal judisial hotu-hotu ninian, no mos fo garantia atu aplika lei oin ida de'it ho jurisdisaun iha nasaun tomak nia laran.
2. Kompete mos ba Supremu Tribunal Justisa nian atu administra justisa ba buat ne'ebe kona-ba lia juridiku-konstitusional no eleitoral.
3. Prezidente Republika mak foti Prezidente Supremu Tribunal Justisa nian, ne'ebe hili husi juis sira iha Supremu Tribunal Justisa, ba tinan hat nia laran.

Artigu 125
(Knaar no Kompusisaun)

1. Supremu Tribunal Justisa hala'o:
 - a) Iha seksaun sira, hanesan tribunal primeira instansia nian, iha kazu hirak ne'ebe tuir lei haruka.
 - b) Iha plenariu, hanesan tribunal segunda no instansia ida de'it, iha kazu sira ne'ebe hakerek loloos ona iha lei.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE

Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

2. Halo parte Supremu Tribunal Justisa nian juis karreira nian, Majistradu Ministeriu Publiku nian eh jurista sira ne'ebe iha naran boot, iha numeru ne'ebe lei mak sei determina, nune'e:
- a) Ida, Parlamentu Nasional mak hili;
 - b) Sira seluk Konselhu Superior Majistratura Judisial mak mak hili.

Artigu 126
(Kompetensia konstitusional no eleitoral)

1. Kompete ba Supremu Tribunal Justisa nian, iha area lia juridiku-konstitusional nian:
 - a) Apresia no deklarasaun inkonstitusionalidade no ilegalidade actos legislativu no norma sira orgaun Estadu ninian;
 - b) Hare uluk konstitusionalidade no ilegalidade kona-ba diploma lejislativu no referedum nian.
 - c) Hare kona-ba inkonstitusionalidade tamba omisaun;
 - d) Desidi, iha sede rekursu nian, kona-ba dezaplikasaun ba norma sira ne'ebe tribunal instansia sira hare hanesan inkonstitusional;
 - e) Hare legalidade kona-ba konstituisaun partidu politiku sira nian no sira nia koligasaun, no haruka halo sira nia rejistu eh hamate sira tuir Lei-Inan no lei-oan sira haruka.
 - f) Hala'o kompetensia selu-seluk ne'ebe Lei-Inan no lei-oan sira hato'o.
2. Kona-ba eleisaun sira, kompete ba Supremu Tribunal Justisa nian:
 - a) Hare ba kondisaun legal ne'ebe tenki iha atu hala'o kandidatura Prezidente Republika nian;
 - b) Tesi-lia iha instansia ida ikus nian ba regularidade no validade actos prosesu eleitoral nian, tuir lei ne'e haruka;
 - c) Fo validade no fo sai rezultadu prosesu eleitoral nian.

Artigu 127
(Elijibilidade)

1. So bele sai membru Supremu Tribunal Justis nian, juis karreira sira, majistradu Ministeriu Publiku nian, jurista sira ne'ebe iha naran boot ne'ebe ema rainain.
2. La'os de'it iha kondisaun hirak ne'ebe temi sai iha No. ida ikus ba ne'e, lei mos bele define seluk tan.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiriu tinan 2002

Artigu 128
(Konsellu Superior Majistratura Judisial nian)

1. Konsellu Superior Majistratura Judisial, orgaun jestaun no disiplina ida majistradu judisial sira nian, ne'ebe iha kompetensia atu foti, hatun, muda no hasa'e juis sira.
2. Juis Prezidente Supremu Tribunal Justisa nian mak preside Konsellu Superior Majistratura Judisial, ne'ebe halo parte vogal sira tuir mai ne'e:
 - a) Ida, Prezidente Republika mak hili;
 - b) Ida, Parlamentu Nasional mak foti;
 - c) Ida, Governu mak hili;
 - d) Ida, majistradu judisial mak hili husi sira nia let.
3. Lei maka regula Konsellu Superior Majistratura Judisial nia kompetensia, organizasaun no nia knaar.

Artigu 129
(Tribunal Superior Administrativu, Fiskal no Kontas)

1. Tribunal Superior Administrativu, Fiskal no Kontas orgaun boot liu iha hierarkia tribunal administrativu, fiskal no kontas sira, sem halo aat ba kompetensia ne'ebe Supremu Tribunal Justisa nian iha.
2. Juis sira maka foti Prezidente Tribunal Superior Administrativu, Fiskal no Kontas ninian hosi nia let atu hala'o mandatu ida iha tinan haat nia laran.
3. Kompete ba Tribunal Supremu Administrativu, Fiskal no Kontas, nudar instansia mesak ida, halo fiskalizasaun kona-ba legalidade despeza publika no julgamentu kona-ba Estadu nia kontas.
4. Kompete ba Tribunal Superior Administrativu, Fiskal no Kontas no mos ba tribunal administrativu no fiskal primeiru instansia sira atu:
 - a) Tesi- lia ba hahalok hotu ne'ebe iha konflitu laran, ne'ebe mosu hosi relasaun juridiku administrativu no fiskal sira;
 - b) Tesi-lia ba rekursu kontensiosu ne'ebe halo interposto ba desizaun sira ne'ebe mai hosi orgaun sira Estadu nian no nia ajente sira.
 - c) Hala'o kompetensia sira seluk hotu ne'ebe lei hatu'o.

Artigu 130
(Tribunal Militar sira)

1. Kompete ba tribunal militar sira atu tesi-lia iha instansia ida uluk kona ba krimi natureza militar nian.

**ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE**

Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Fevereiru tinan 2002

2. Lei mak determina kompetensia, organizasaun, kompozisaun no knaar tribunal militar sira nian.

**Artigu 131
(Tribunal nia Audiensia)**

Audiensia tribunal sira ne'e publiku, maibe se tribunal rasik deside katak iha fundamentu atu salvaguarda ema nia dignidade, moral publiku, seguransa nasional eh atu karante nia funsionamentu normal tribunal bele desidi kontrariu

KAPITULU II

MINISTERIU PUBLIKU

**Artigu 132
(Funsan no estatutu nian)**

1. Ministeriu Publiku reprezenta Estadu, hala'o asaun penal, hametin defeza ba labarik sira, ema ne'ebe la'iha, no inkapasitadu sira, defende legalidade demokratiku no promove halo-tuir lei.
2. Ministeriu Publiku konstitui majistratura ida ne'ebe organizadu ho hierarkia, ne'ebe iha Prokurador-Jeral Republika nia okos.
3. Wainhira hala'o nia funsaun, majistradu Ministeriu Publiku sira sujeitu ba kriteriu legalidade nian, objetividade, izensaun, no sujeisaun tuir diretiva no orden sira ne'ebe iha lei.
4. Ministeriu Publiku goza nia estatutu rasik, maibe nia ajente sira labele hetan transferensia, suspensaun, apozentasaun eh demisaun iha deit kazu sira ne'ebe hakerek iha lei.
5. Nomeasaun, kolokasaun, transferensia no promosaun ajente Ministeriu Publiku sira nian no ezersisiu asaun disiplinir sira kompete ba Prokuradoria Jeral Republika.

**Artigu 133
(Prokuradoria-Jeral Republika nian)**

1. Prokuradoria-Jeral Republika ne'e orgaun boot liu iha Ministeriu Publiku, lei mak defini nia kompozisaun no kompetensia.
2. Prokurador-Jeral Republika mak diriji Prokuradoria-Jeral Republika, no substitui wainhira nia laiha no iha impedimentu ruma karik tuir lei.
3. Prezidente Republika mak nomeia Prokurador-Jeral Republika nian ba mandatu tinan ha'at, ne'ebe defini tuir lei.
4. Prokurador-Jeral Republika hatan ba Xefe Estadu no fo informasaun tinan tinan ba Parlamentu Nasional.

**ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE**

Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiriu tinan 2002

5. Prokurador-Jeral Republika tenki husu ba Supremu Tribunal Justisa deklarasaun inkonstitusionalidade ho forsa obrigatoriu jeral norma nian, ne'ebe hanoin katak inkonstitusional iha kazu konkreto dala tolu.
6. Ajudante Prokurador-Jeral Republika sira hetan nomeasaun, demisaun no ezonerasaun husi Prezidente Republika wainhira rona tiha Konsellu Superior Ministeriu Publiku.

**Artigu 134
(Konsellu Superior Ministeriu Publiku)**

1. Konsellu Superior Ministeriu Publiku ne'e orgaun ida ne'ebe halo parte integrante ho Prokuradoria-Jeral Republika ninian.
2. Prokurador-Jeral Republika prezidi Konsellu Superior Ministeriu Publiku no nia kompozisaun ho vogal hanesan tuir mai ne'e:
 - a) Ida designadu hosi Prezidente Republika;
 - b) Ida eleitu hosi Parlamentu Nasional;
 - c) Ida designadu hosi Governu;
 - d) Ida eleitu hosi majistradu Ministeriu Publiku sira husi sira nia let.
3. Lei regula Konsellu Superior Ministeriu Publiku nia kompetensia, organizasaun no mos funsionamentu.

KAPITULO III

ADVOKASIA

**Artigu 135
(Advogadu)**

1. Ezersisio asistensia juridika no judisiaria ne'e interese sosial nian,, ne'ebe advogadu no defensor sira tenki hala'o sira nia knaar tuir prinsipio ida ne'e.
2. Advogadu no defensor sira nia funsaun prinsipal maka fó kontribuisaun ba administrasaun Justisa diak ida, no salvaguarda sidadaun sira nia direitu no interese lejítimu.
3. Lei maka regula ezersisio advokasia.

**Artigu 136
(Garantia ezersisiu advokasia)**

1. Estado tenki fo garantia, iha lei nia termu, ba dokumentu sira nia inviolabilidade ne'ebe iha relasaun ho ezersisiu profisaun advogadu sira nian, ne'ebe labele halo

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

revista, prende, rejistu no dilijensia judicial seluk, se Majistradu judicial kompetente ida la iha oin, no se bele, advogadu ida.

2. Advogadu sira iha direitu atu halo komunikasaun pesoal no ho garantia konfidensialidade ho sira nia kliente, especialmente se kliente sira detido ka dadur hela iha fatin sivil ka militar.

TITULO VI
ADMINISTRASAUN PUBLIKU
Artigu 137
(Prinsipiu Jeral Administrasaun Publiku nian)

1. Administrasaun Publiku hare ba prosekusaun hanesan interese publiku ida, ho respeito ba sidadaun sira nia direitu no interese lejítimu no mos instituisaun konstitusional sira nian.
2. Administrasaun Publiku nia estrutura iha dalan ida atu sees husi burokratizasaun, buka dada besik populasaun sira nian serbisu no kaer metin interesse partisipasaun nian iha nia jestaun efektivu.
3. Lei harii direitu no garantia ba administradu sira, liu-liu kontra atus ne'ebe viola sira nia direitu no interese lejítimu.

PARTE IV
ORGANIZASAUN EKONOMIKU NO FINANSEIRU
TITULU I

PRINSIPIU JERAL
Artigu 138
(Organizasaun ekonomiku)

Organizasaun ekonomiku Timor-Leste nian hatur iha konjugasaun forma komunitaria sira ho liberdade ba inisiativa no jestaun emprezarial no nia koezistencia ba sektor publiku, sektor privadu no sektor koperativu no sosial.

Artigu 139
(Rekursu natural)

1. Rekursu rai leten nian, rai okos nian, bee territorial, plataforma kontinental no zona ekonomiku eskuzivu, ne'ebe importante ba ekonomia, ne'e Estadu nia propriedade ne'ebe tenki utiliza iha forma lolo'os no hanesan, ba ema hotu-hotu ho konkordansia ba interese nasional.
2. Kondisaun atu aproveita rekursu natural sira ne'ebe koalia iha numeru uluk tenki konstitui rezerva finanseira obrigatoriu tuir lei.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiru tinan 2002

3. Aproveitamentu rekursu natural sira tenki haree didiak mos ba ekilibriu ekolojiko no sees husi destruisaun ba ekosistema.

Artigu 140
(Investimentu)

Estadu tenki promove investimentu nasional, no harii kondisaun atu buka hetan investimentu estranjeiru, maibe hola konta ba interese nasional, tuir lei haruka.

Artigu 141
(Rai)

Lei mak regula propriedade, nia uzu no utilidade rai nian, hanesan fator produsaun ekonomiku ida.

TITULO II

SISTEMA FINANSEIRU NO FISKAL

Artigu 142
(Sistema Finanseiru)

Lei mak halo sistema finanseiru nia estrutura atu bele garante formasaun, kaptasaun no seguransa poupanzas sira, no mos aplikasaun meu finanseiru sira ne'ebe presiza ba dezvoltamentu ekonomiku no sosial.

Artigu 143
(Banku Sentral)

1. Estadu tenki harii banko sentral nasional ida ko-responsavel ba definisaun no ezekusaun politika monetariu no finanseiru.
2. Lei mak defini funsaun no relasaun entre banku sentral, Parlamentu no Governu.
3. Banku sentral iha kompetensia eskluzivo atu halo no fo sai moeda nasional.

Artigu 144
(Sistema Fiskal)

1. Estadu tenki harii sistema fiskal ida ne'ebe fo satisfasaun ba nesesidade finanseira sira no mos kontribui ba distribuisaun justa riku-soin nian no husi rendimentu nasional.
2. Lei mak hamosu impostu no taxa, ne'ebe fixa nia insidensia, benefisiu fiskal sira no kontribuinte sira nia garantia.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiru tinan 2002

Artigu 145
(Orsamentu Jeral Estadu nian)

1. Governu mak halo Orsamentu Jeral Estadu nian, no Parlamentu Nasional mak sei fo aprovasaun.
2. Lei Orsamentu nian tenki preve, ho baze iha efisiensia no efikasias, diskriminasaun reseita no despeza nian, no mos, sees husi dotasaun no fundu sekretu sira.
3. Ezekusaun Orsamentu sei iha fiskalizasaun husi Tribunal Superior Administrativu Fiskal no Kontas no mos husi Parlamentu Nasional.

PARTE V

DEFESA NO SEGURANSA NASIONAL

Artigu 146
(Forsa Armada)

1. Forsa Armada Timor-Leste FALINTIL/FDTL ne'ebe sidadaun nasional deit maka halo parte, sira ne'e mak kaer defeza militar Republika Demokratika Timor Leste nian no nia organizasaun ida ne'ebe uniku ba territorio nasional.
2. FALINTIL/FDTL garante independensia nasional, integridade territorial nian, liberdade no populasaun nian seguransa hassoru agresun ruma ka ameasa esterna, ho respeito ba orden konstitusional.
3. FALINTIL/FDTL labele iha partidu politiku no rona deit ba orgaun soberanu kompetente sira, tuir Lei-inan no lei, no sira labele mos halo intervensaun politiku naran ida.

Artigu 147
(Polisia no forsa seguransa)

1. Polisia sei defende legalidade demokratiku no garante sidadaun sira nia seguransa internu, maibe sira labele iha partidu politiku.
2. Prevensaun kriminal tenki hala'o ho respeito ba direitu humanu.
3. Lei maka sei harii regime ba polisia no mos forsa seguransa seluk.

Artigu 148
(Konsellu Superior Defeza no Seguransa nian)

1. Konsellu Superior Defeza no Seguransa ne'e Prezidente Republika nian orgaun konsultivu ida ba asuntu kona-ba defeza no soberania..
2. Prezidente Republika maka prezidi Konsellu Superior Defeza no Seguransa nian, ne'ebe tenki hatama ema sivil no militar sira, maibe ema sivil maka sei barak liu.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiriu tinan 2002

3. Lei maka define Konsellu Superior Defeza no Seguransa nia kompozisaun, organizaun no nia knaar.

PARTE VI

GARANTIA NO REVIZAUN LEI-INAN NIAN

TITULU I

GARANTIA BA LEI-INAN

Artigu 149

(Fiskalizasaun preventivu konstitusionalidade nian)

1. Prezidente Republika bele husu ba Supremu Tribunal Justisa nian atu halo apresiasaun preventivu kona-ba konstitusionalidade ba naran disploma ida ne'ebe nia simu atu halo promulgasaun.
2. Apresiasaun preventivu ba konstitusionalidade bele husu iha prazu loron ruanulu nia laran, sura hosi loron ne'ebe simu diploma, maibe Supremu Tribunal Justisa nian tenki fo sai iha prazu loron ruanulu resin lima ne'ebe Prezidente Replublika bele habadak tanba urjensia.
3. Iha kazu ne'ebe la tuir Lei-Inan, Prezidente Republika haruka kopia sentensa ne'e nian ba Governu eh ba Parlamentu Nasional, hodi husu no halo foun fali diploma tuir desizaun Supremu Tribunal Justisa nian.
4. Bele hakur tiha vetu tamba inkonstitusionalidade diploma Parlamentu Nasional nian ne'ebe haruka ba promulgasaun, ho adaptasaun loloos tuir Artigu 88.

Artigu 150

(Fiskalizasaun abstratu konstitusionalidade nian)

Bele husu deklarasaun inkonstitusionalidade nian:

- a) Prezidente Republika;
- b) Prezidente Parlamentu Nasional;
- c) Prokurador-Jeral Republika, ho baze iha dezaplikasaun husi tribunal sira iha kazu konkretu tolu iha norma ne'ebe hanoin katak inkonstitusional;
- d) Xefe Ministru;
- e) Persentajem kintu-ida husi numeru Deputadu sira nian;
- f) Provedor Direitus Humanus no Justisa nian.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

Artigu 151
(Inkonstitusionalidade tamba omisaun)

Prezidente Republika, Prokurador-Jeral Republika nian no Provedor Direitus Humanus no Justisa nian, sira bele hato'o liu ba Supremu Tribunal Justisa atu halolo-tiha hahalok-ruma ne'ebe la tuir medida lejislativu nian atu bele konkretiza loloos norma-sira lei-inan nian.

Artigu 152
(Fiskalizasaun konkreta kona-ba konstitusionalidade)

1. Hato'o rekursu ba Supremu Tribunal Justisa nian hodi halolo-lian kona-ba lia ne'ebe hakotu ona iha tribunal sira:
 - a) ba sira ne'e lakohi atu hala'o norma ruma ho fundamentu katak la iha konstitusionalidade;
 - b) ba sira ne'ebe hala'o norma ruma maibe iha prosesu nia laran mosu inkonstitusionalidade.
2. Atu halolo-lian tuir alinea b), hosi numeru liu-ba ne'e, bele halolo-de'it ho lian klaran ba lia ne'ebe la tuir duni Lei-Inan haruka.
3. Lei maka regula kona-ba oinsa atu simu rekursu sira.

Artigu 153
(Lia-kotun Supremu Tribunal Justisa nian)

Lia-kotun iha Supremu Tribunal Justisa nian, sei la husik liu de'it lia ruma ne'ebe to'o ba, no sei publika hotu kedas iha jornal ofisial, sei tahan karik ho forsa obrigatoriu jeral iha prosesu ba fiskalizasaun abstratu no konkretu, wainhira hato'o lian la tuir duni Lei-Inan haruka.

TITULU II

REVIZAUN LEI-INAN NIAN

Artigu 154
(Inisiativa no tempu Revizaun nian)

1. Deputadu no Bankada Parlamentar sira maka halo revizaun ba Lei-inan.
2. Parlamentu Nasional bele halo revizaun Lei-inan liu tiha tinan neen sura husi data publikasaun ida ikus revizaun lei nian.
3. Iha prazu tinan neen atu halo primeira revizaun ba lei-inan, konta hosi loron ne'ebe Lei-inan tama iha vigor.
4. Parlamentu Nasional, bele asume kbiit atu halo revizaun Lei-inan, wainhira Deputadu barak liu quatro- quintos ne'ebe hala'o sira nia knaar hakarak, independentemente husi naran prazu ida.

**ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE**

Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiriru tinan 2002

5. Proposta ruma kona-ba atu hala'o revizaun ba Lei-inan tenki hatama ona iha Parlamentu Nasional, iha loron atus ida ruanulu nia laran molok atu hahu halo debate.
6. Atu hato'o projetu ruma ba Revizaun Lei-inan, nudar hateten ona iha numeru hirak liu-ba, eh seluk seluk tan, sei bele hato'o duni iha prazu loron 30 nia laran.

**Artigu 155
(Aprovasaun no promulgasaun)**

1. Atu altera buat ruma ba Lei-inan, tenki hetan apovasaun ho dois terços hosi Deputado sira ne'ebe hala'o hela sira nia knaar.
2. Testu Lei-inan ida foun sei publika hamutuk ho Lei revizaun nian.
3. Prezidente Republika labele rekuza atu promulga lei revizaun nian.

**Artigu 156
(Limite ba Materia Revizaun nian)**

1. Lei kona-ba halo revizaun nian tenki respeita:
 - a) Independensia nasional no Estadu nia unidade;
 - b) Rainain sira- nia direitu, dever, liberdade no garantia;
 - c) Forma republikana governu nian;
 - d) Hafahe kbiit nian;
 - e) Tribunal nia independensia;
 - f) Multipartidarismu no direitu atu iha opozisaun demokratiku;
 - g) Sufrajiu livre, universal, diretu, sekretu, no periodiku kona-ba orgaun soberanu sira, nune'e mos ba sistema proporsional nian;
 - h) Laiha relijiaun ofisial ba Estadu;
 - i) Prinsipiu ba deskonsentrasaun no desentralizasaun iha administrasaun publika;
 - j) Bandeira Nasional;
 - k) Data proklamasan independensia nasional nian;
2. Alinea c), h) no j) bele iha revizaun husi referendu nasional, tuir lei haruka.

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveireiru tinan 2002

Artigu 157
(Limite sirkumstansial nian ba revizaun)

Wainhira iha-hela “estado de sitio” eh iha emergencia nia laran, labele hala'o revizaun ba Lei-Inan.

PARTE VII
PROVIZAUN FINAL NO TRANZITORIU

Artigu 158
(Tratadu, akordu no aliansa sira)

Konfirmasaun, kona-ba adezaun no ratifikasaun konvensaun, tratadu, akordu eh aliansa bilateral eh multilateral sira nian orgaun kompetente ida-idak mak sei desidi kazu ba kazu, molok Lei-Inan tama iha vigor.

Artigu 159
(Lian serbisu nian)

Lian indonesio no ingles ne'e lian serbisu nian ne'ebe uza iha administrasaun publika hamutuk ho lian ofisial sira, bainhira presiza.

Artigu 160
(Krimi boot sira)

Hahalok sira ne'ebe halo entre loron 25 Abril tinan 1974 no loron 31 Dezembru tinan 1999, ne'ebe bele konsidera nudar krimi hasoru humanidade, nia prosedimentu kriminal tenki hala'o iha tribunal nasional ka internasional sira.

Artigu 161
(Hasai riku-soin la tuir lei)

Hasai riku-soin moveis ka imoveis la tuir lei, ne'ebe halo molok Lei-Inan ne'e tama iha vigor, sei haree tuir nudar krimi no tenki hakotu tuir Lei-Inan no lei-oan haruka.

Artigu 162
(Rekonsiliasaun)

1. Kompete ba Komisaun Simu, Lia-Loos no Rekonsiliasaun nian hala'o knaar ne'ebe UNTAET nia Reglamentu No. 2001/10 fo ba nia.
2. Bainhira presiza, Parlamentu Nasional bele halo fali definisaun ba kompetensia, mandatu no objetivu sira Komisaun ne'e ninian.

Artigu 163
(Organizasaun judisial tranzitoriu)

1. Instansia judisial kolektivu ne'ebe iha Timor Leste, ne'ebe juis nasional no internasional sira integra, ho kompetensia atu halo julgamentu ba krimi boot sira

ASSEMBLEIA CONSTITUINTE
TIMOR-LESTE
Draft Testu Konstituisaun ne'ebe aprova iha loron 9 fulan Feveiru tinan 2002

ne'ebe komete entre 1 Janeiro no 25 Outubru 1999 hala'o nafatin ba tempu ne'ebe presiza duni atu remata prosesu sira ne'ebe halo hela investigasaun ba.

2. Organizasaun judisiariu ne'ebe iha Timor Leste laran bainhira Lei-Inan ne'e tama iha vigor sei la'o nafatin to'o wainhira sistema judisiariu foun harii no hahu nia knaar.

Artigu 164
(Kompetensia tranzitoriu Supremu Tribunal Justisa nian)

1. Wainhira Supremu Tribunal Justisa nian hahu tiha ona nia knaar maka sei dauk harii tribunal hirak ne'ebe temi sai iha Artigu 129, Supremu Tribunal Justisa nian ho tribunal jurisiaria sira maka sei kaer kompetensia ne'e.
2. To'o loron ne'ebe Supremu Tribunal Justisa nian harii no hala'o ona nia knaar, Instansia Judisial Boot liu iha organizasaun judisial ne'ebe iha Timor-Leste laran maka sei hala'o poder sira ne'ebe Lei-Inan fo ba tribunal ne'e.

Artigu 165
(Direitu ida uluk)

Lei no regulamentu sira ne'ebe hala'o hela iha Timor-Leste sei aplika nafatin, bainhira sira la iha alterasaun ka revogasaun ba sasan hotu-hotu ne'ebe la kontra Lei-Inan no prinsipiu sira ne'ebe konsigna iha nia laran.

Artigu 166
(Transformasaun Assembleia Konstituente nian)

1. Assembleia Konstituente fila-an ba Parlamentu Nasional ho aprovasaun husi Republika nia Lei-Inan.
2. Parlamentu Nasional iha nia mandatu ba dala uluk, esepcionalmente, ho Deputadu na'in ualunulu resin ualu.

Artigu 167
(Eleisaun prezidensial 2002 ninian)

Prezidente Republika nian, ne'ebe hili tuir UNTAET nia Regulamentu No. 2002/01, sei kaer kompetensia no halo tuir mandatu ne'ebe mai iha Lei-Inan.

Artigu 168
(Lei-Inan tama iha vigor)

Republika Demokratika Timor-Leste nia Lei-Inan tama iha vigor iha loron 20 fulan Maiu tinan 2002